

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 95/2001 van de Commissie van 18 januari 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	1
Verordening (EG) nr. 96/2001 van de Commissie van 18 januari 2001 tot vaststelling van een verlagingcoëfficiënt van restitutiecertificaten voor goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen, als bedoeld in artikel 8, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000	3
Verordening (EG) nr. 97/2001 van de Commissie van 18 januari 2001 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten	4
Verordening (EG) nr. 98/2001 van de Commissie van 18 januari 2001 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	7
Verordening (EG) nr. 99/2001 van de Commissie van 18 januari 2001 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1701/2000	9
Verordening (EG) nr. 100/2001 van de Commissie van 18 januari 2001 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2014/2000	10
Verordening (EG) nr. 101/2001 van de Commissie van 18 januari 2001 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2317/2000	11
Verordening (EG) nr. 102/2001 van de Commissie van 18 januari 2001 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rogge in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1740/2000	12
Verordening (EG) nr. 103/2001 van de Commissie van 18 januari 2001 betreffende de offertes voor de uitvoer van haver, die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2097/2000	13

Verordening (EG) nr. 104/2001 van de Commissie van 18 januari 2001 tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van mais in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2830/2000	14
Verordening (EG) nr. 105/2001 van de Commissie van 18 januari 2001 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het A2-stelsel in de sector groenten en fruit	15

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2001/49/EG:

- ★ **Besluit nr. 4/2000 van de Associatieraad EU-Bulgarije van 23 november 2000 tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelneming van Bulgarije aan een communautair programma in het kader van het audiovisueel beleid van de Gemeenschap** 17

2001/50/EG:

- ★ **Besluit nr. 2/2000 van de ACS-EG-Raad van Ministers van 15 december 2000 inzake het verlenen van financiële steun aan een financieringsprogramma voor investeringen voor industriële en bedrijfsontwikkeling in de ACS-staten** 20

2001/51/EG:

- ★ **Beschikking van de Raad van 20 december 2000 betreffende het programma in verband met de communautaire strategie inzake de gelijkheid van mannen en vrouwen (2001-2005)** 22

Commissie

2001/52/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 20 september 2000 betreffende de steunmaatregel van de staat die door Frankrijk ten uitvoer is gelegd in de wijnbouwsector (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2754)** 30

Rectificaties

- ★ **Rectificatie op Verordening (EG) nr. 6/2001 van de Commissie van 4 januari 2001 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1804/98 van de Raad, wat betreft de opening van een tariefcontingent voor de invoer van residuen van de vervaardiging van maïszetmeel, van de GN-codes 2303 10 19 en 2309 90 20 van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika (PB L 2 van 5.1.2001)** 38

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 95/2001 VAN DE COMMISSIE
van 18 januari 2001
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 januari 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 januari 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	100,9
	204	48,4
	624	165,6
	999	105,0
0707 00 05	052	120,7
	624	208,9
	628	150,8
	999	160,1
0709 90 70	052	111,6
	204	95,1
	999	103,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	49,3
	204	58,8
	212	42,1
	220	41,9
	624	36,8
	999	45,8
0805 20 10	052	47,4
	204	97,3
	624	61,8
	999	68,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,1
	204	73,7
	624	72,2
	999	71,3
0805 30 10	052	57,6
	600	74,9
	999	66,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	86,7
	060	38,4
	400	86,7
	404	78,9
	720	110,8
	999	80,3
0808 20 50	052	189,0
	400	86,6
	720	57,9
	999	111,2

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 96/2001 VAN DE COMMISSIE**van 18 januari 2001****tot vaststelling van een verlagingcoëfficiënt van restitutiecertificaten voor goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen, als bedoeld in artikel 8, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2580/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2390/2000 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 8, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het totale bedrag waarvoor restitutiecertificaten voor de periode vanaf 1 februari 2001 zijn aangevraagd, over-

schrijdt het maximum bedoeld in artikel 8, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1520/2000.

- (2) Daarom wordt een verlagingcoëfficiënt berekend op basis van artikel 8, leden 3 en 4, van Verordening (EG) nr. 1520/2000. Deze coëfficiënt dient, zoals vastgesteld in artikel 8, lid 6, van Verordening (EG) nr. 1520/2000, te worden toegepast op de bedragen die middels een certificaat voor de periode vanaf 1 februari 2001 zijn aangevraagd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Op de bedragen waarvoor certificaten voor de periode vanaf 1 februari 2001 zijn aangevraagd, wordt een verlagingcoëfficiënt van 0,05 toegepast.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 januari 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 januari 2001.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 318 van 20.12.1993, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 298 van 25.11.2000, blz. 5.

⁽³⁾ PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 276 van 28.10.2000, blz. 3.

VERORDENING (EG) Nr. 97/2001 VAN DE COMMISSIE**van 18 januari 2001****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1667/2000 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze verordeningen genoemde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Krachtens artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 moeten de restituties worden vastgesteld met inachtneming van de bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen, rijst en breukrijst, evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeenschap, en anderzijds van de prijzen van granen, rijst en breukrijst en de producten in de sector granen op de wereldmarkt. Krachtens deze artikelen moeten ook waarborgen worden geschapen dat op de graan- en rijstmarkten een evenwichtige toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en moet bovendien rekening worden gehouden met het economische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden.
- (3) Verordening (EG) nr. 1518/95 van de Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2993/95 ⁽⁶⁾, betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten heeft in artikel 4 de specifieke criteria vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden voor de berekening van de restitutie voor deze producten.

- (4) Het is wenselijk de aan bepaalde verwerkte producten toe te kennen restitutie, al naar gelang van het product, hoger of lager vast te stellen volgens het asgehalte, het gehalte aan ruwe celstof, het gehalte aan doppen, het eiwitgehalte, het vetgehalte of het zetmeelgehalte, daar deze gehalten van bijzondere betekenis zijn voor de hoeveelheid basisproduct die werkelijk voor de vervaardiging van het verwerkte product is gebruikt.
- (5) Ten aanzien van maniokwortel en andere tropische wortels en knollen en het daarvan vervaardigde meel, behoeft het economische aspect van de uitvoeren die zouden kunnen worden overwogen, in het bijzonder gezien de aard en de herkomst van deze producten, op het ogenblik geen vaststelling van een restitutie bij uitvoer. Voor bepaalde verwerkte producten is het, gezien het geringe aandeel van de Gemeenschap aan de wereldhandel, op het ogenblik niet noodzakelijk een restitutie bij uitvoer vast te stellen.
- (6) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere producten kunnen een differentiatie van de restitutie, naar gelang van de bestemming, nodig maken.
- (7) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan in de tussentijd worden gewijzigd.
- (8) Bepaalde verwerkte producten op basis van maïs kunnen een warmtebehandeling ondergaan, waardoor een restitutie zou kunnen worden uitgekeerd die niet overeenstemt met de kwaliteit van het product. Duidelijk moet worden aangegeven dat deze producten, die voorgegelaatineerd zetmeel bevatten, niet in aanmerking komen voor uitvoerrestituties.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde producten, waarop Verordening (EG) nr. 1518/95 van toepassing is, worden vastgesteld in overeenstemming met de bijlage bij deze verordening.

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 55.

⁽⁶⁾ PB L 312 van 23.12.1995, blz. 25.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 januari 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 18 januari 2001 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	32,96	1104 23 10 9100	A00	EUR/t	35,31
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	28,25	1104 23 10 9300	A00	EUR/t	27,07
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	28,25	1104 29 11 9000	A00	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	A00	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	A00	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	A00	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	A00	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	A00	EUR/t	66,92	1104 30 10 9000	A00	EUR/t	0,00
1103 12 00 9100	A00	EUR/t	66,92	1104 30 90 9000	A00	EUR/t	5,89
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	42,37	1107 10 11 9000	A00	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	32,96	1107 10 91 9000	A00	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	28,25	1108 11 00 9200	A00	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	A00	EUR/t	28,25	1108 11 00 9300	A00	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	A00	EUR/t	31,42	1108 12 00 9200	A00	EUR/t	37,66
1103 19 30 9100	A00	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	A00	EUR/t	37,66
1103 21 00 9000	A00	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	A00	EUR/t	37,66
1103 29 20 9000	A00	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	A00	EUR/t	37,66
1104 11 90 9100	A00	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	A00	EUR/t	69,92
1104 12 90 9100	A00	EUR/t	74,36	1108 19 10 9300	A00	EUR/t	69,92
1104 12 90 9300	A00	EUR/t	59,49	1109 00 00 9100	A00	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	A00	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	A00	EUR/t	36,90
1104 19 50 9110	A00	EUR/t	37,66	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	A00	EUR/t	28,25
1104 19 50 9130	A00	EUR/t	30,60	1702 30 91 9000	A00	EUR/t	36,90
1104 21 10 9100	A00	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	A00	EUR/t	28,25
1104 21 30 9100	A00	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	A00	EUR/t	28,25
1104 21 50 9100	A00	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	A00	EUR/t	36,90
1104 21 50 9300	A00	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	A00	EUR/t	28,25
1104 22 20 9100	A00	EUR/t	59,49	1702 90 75 9000	A00	EUR/t	38,66
1104 22 30 9100	A00	EUR/t	63,21	1702 90 79 9000	A00	EUR/t	26,84
				2106 90 55 9000	A00	EUR/t	28,25

⁽¹⁾ Er worden geen restituties toegekend voor producten die een warmtebehandeling hebben ondergaan waardoor het zetmeel is voorgegelatineerd.

⁽²⁾ De restituties worden toegekend overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad (PB L 281 van 1.11.1975, blz. 20).

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2032/2000 (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14).

VERORDENING (EG) Nr. 98/2001 VAN DE COMMISSIE**van 18 januari 2001****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer.
- (2) De restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de elementen als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoer-restituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾.
- (3) Voor meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge moet de restitutie worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardi-

ging van de betreffende producten. Deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1501/95.

- (4) De situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige producten kunnen een differentiatie van de restitutie naar bestemming nodig maken.
- (5) De restitutie moet eenmaal per maand worden vastgesteld. Zij kan tussentijds worden gewijzigd.
- (6) De toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie zoals vermeld in de bijlage.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, met uitzondering van mout, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 januari 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 18 januari 2001 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor
granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 11 9000	—	EUR/t	—
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9100	A00	EUR/t	10,25
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	A00	EUR/t	9,50
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	A00	EUR/t	8,75
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9170	A00	EUR/t	8,25
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	A00	EUR/t	7,75
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1004 00 00 9400	—	EUR/t	—	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	54,75
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	43,25
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
				1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 90 9800	—	EUR/t	—

⁽¹⁾ Als dit product geagglomereerd griesmeel bevat, wordt geen restitutie verleend.

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14).

VERORDENING (EG) Nr. 99/2001 VAN DE COMMISSIE**van 18 januari 2001****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1701/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar alle derde landen met uitzondering van sommige ACS-staten, is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1701/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2019/2000 ⁽⁶⁾.
- (2) In artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximum-

restitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 12 tot en met 18 januari 2001 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1701/2000 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe vastgesteld op 7,50 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 januari 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 195 van 1.8.2000, blz. 18.

⁽⁶⁾ PB L 241 van 26.9.2000, blz. 37.

VERORDENING (EG) Nr. 100/2001 VAN DE COMMISSIE**van 18 januari 2001****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1014/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar sommige ACS-staten is opgesteld bij Verordening (EG) nr. 2014/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾.
- (2) In artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximum-

restitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 12 tot en met 18 januari 2001, in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2014/2000 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van zachte tarwe vastgesteld op 9,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 januari 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 241 van 26.9.2000, blz. 23.

VERORDENING (EG) Nr. 101/2001 VAN DE COMMISSIE**van 18 januari 2001****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2317/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst naar alle derde landen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Canada, is opgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾.
- (2) In artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximum-

restitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 12 tot en met 18 januari 2001 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2317/2000 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van gerst vastgesteld op 0,00 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 januari 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 267 van 20.10.2000, blz. 23.

VERORDENING (EG) Nr. 102/2001 VAN DE COMMISSIE**van 18 januari 2001****tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van rogge in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1740/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van rogge naar alle derde landen opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1740/2000 van de Commissie ⁽⁵⁾.
- (2) In artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening

houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 12 tot en met 18 januari 2001 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1740/2000 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van rogge vastgesteld op 39,97 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 januari 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 199 van 5.8.2000, blz. 3.

VERORDENING (EG) Nr. 103/2001 VAN DE COMMISSIE**van 18 januari 2001****betreffende de offertes voor de uitvoer van haver, die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2097/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2513/98 ⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2097/2000 van de Commissie van 3 oktober 2000 betreffende een bijzondere interventie-maatregel voor granen in Finland en Zweden ⁽⁵⁾, en met name op artikel 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer uit Finland en Zweden van in die landen geproduceerde haver naar alle derde landen is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 2097/2000.

- (2) In artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2097/2000 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meege-deelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de meege-deelde offertes kan besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

- (3) Het is met name rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde criteria, niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die in de periode van 12 tot en met 18 januari 2001 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2097/2000 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van haver.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 januari 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 313 van 21.11.1998, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB L 249 van 4.10.2000, blz. 15.

VERORDENING (EG) Nr. 104/2001 VAN DE COMMISSIE**van 18 januari 2001****tot vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2830/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een inschrijving voor de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs in Portugal is opengesteld bij Verordening (EG) nr. 2830/2000 van de Commissie ⁽³⁾.
- (2) Overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1839/95 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2235/2000 ⁽⁵⁾, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 besluiten een maximumverlaging van het recht bij invoer vast te stellen. Bij deze vaststelling moet met name rekening worden gehouden met de in de artikelen 6 en 7 van Verordening (EG) nr. 1839/95 genoemde criteria. Er wordt gegund aan elke inschrijver

wiens offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumverlaging van het recht bij invoer.

- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumverlaging van het recht bij invoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 12 tot en met 18 januari 2001 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 2830/2000 worden meegedeeld, wordt de maximumverlaging van het recht bij invoer van maïs vastgesteld op 32,45 EUR/t voor een globale maximumhoeveelheid van 5 000 t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 januari 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 328 van 23.12.2000, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB L 177 van 28.7.1995, blz. 4.

⁽⁵⁾ PB L 256 van 10.10.2000, blz. 13.

VERORDENING (EG) Nr. 105/2001 VAN DE COMMISSIE**van 18 januari 2001****betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het A2-stelsel in de sector groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2190/96 van de Commissie van 14 november 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 298/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 2/2001 van de Commissie ⁽³⁾ zijn indicatieve restitutievoeten vastgesteld, alsmede indicatieve hoeveelheden voor andere dan in het kader van de voedselhulp aangevraagde uitvoercertificaten van het A2-stelsel.
- (2) Voor sinaasappelen, citroenen en appels moeten, gezien de economische situatie, op basis van de door de marktdeelnemers in hun aanvragen voor certificaten van het A2-stelsel verstrekte aanwijzingen, definitieve restitutievoeten worden vastgesteld die verschillen van de indicatieve restitutievoeten, alsmede afgiftepercentages die op de gevraagde hoeveelheden moeten worden toegepast. De definitieve restitutievoeten mogen maximaal zo hoog zijn als de indicatieve restitutievoeten vermeerderd met 50 %.

- (3) Op grond van artikel 3, lid 5, van Verordening (EG) nr. 2190/96 moeten de aanvragen voor hogere restitutievoeten dan de overeenkomstige definitieve restitutievoeten als nietig worden beschouwd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor uitvoercertificaten van het A2-stelsel die zijn aangevraagd op grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2/2001, is de daadwerkelijke aanvraagdatum, zoals bedoeld in artikel 3, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 2190/96, 19 januari 2001.
2. Voor de in lid 1 bedoelde certificaten geldt de definitieve restitutievoet die in de bijlage bij deze verordening is aangegeven en worden op de aangevraagde hoeveelheden de daar vermelde afgiftepercentages toegepast.
3. Op grond van artikel 3, lid 5, van Verordening (EG) nr. 2190/96 worden de in lid 1 bedoelde aanvragen voor hogere restitutievoeten dan de in de bijlage vermelde overeenkomstige definitieve restitutievoeten als nietig beschouwd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 19 januari 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 januari 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 292 van 15.11.1996, blz. 12.

⁽²⁾ PB L 34 van 9.2.2000, blz. 16.

⁽³⁾ PB L 1 van 4.1.2001, blz. 3.

BIJLAGE

Product	Definitieve restitutievoet (EUR/t nettogewicht)	Op de gevraagde hoeveelheden toe te passen afgiftepercentages
Tomaten	18	100 %
Sinaasappelen	34	96 %
Citroenen	19	40 %
Appelen	14	100 %

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT Nr. 4/2000 VAN DE ASSOCIATIERAAD EU-BULGARIJE
van 23 november 2000
tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelneming van Bulgarije aan een communautair
programma in het kader van het audiovisueel beleid van de Gemeenschap

(2001/49/EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

Gelet op de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds ⁽¹⁾, inzonderheid op de artikelen 92 en 98,

Gelet op het aanvullend protocol bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds ⁽²⁾, betreffende Bulgarijes deelneming aan communautaire programma's, inzonderheid op de artikelen 1 en 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bulgarije mag, overeenkomstig artikel 1 van het aanvullend protocol, deelnemen aan kaderprogramma's, specifieke programma's, projecten of andere activiteiten van de Gemeenschap, met name op audiovisueel en cultureel gebied.
- (2) De voorwaarden voor de deelneming van Bulgarije aan de in artikel 1 vermelde activiteiten worden overeenkomstig artikel 2 van voornoemd aanvullend protocol, door de Associatieraad vastgesteld,

BESLUIT:

Artikel 1

Bulgarije neemt aan het bij de Besluiten 95/563/EG ⁽³⁾ en 95/564/EG ⁽⁴⁾ ingestelde Media II-programma van de Europese Gemeenschap deel overeenkomstig de in de bijlagen I en II, die een integrerend deel van dit besluit uitmaken, uiteengezette voorwaarden.

Artikel 2

Dit besluit is van toepassing tot en met 31 december 2000.

Artikel 3

Dit besluit wordt van kracht op de eerste dag van de maand volgende op die van zijn aanneming.

Gedaan te Brussel, 23 november 2000.

Voor de Associatieraad

De voorzitter

N. MIHAILOVA

⁽¹⁾ PB L 358 van 31.12.1994, blz. 3.
⁽²⁾ PB L 317 van 30.12.1995, blz. 25.

⁽³⁾ Besluit 95/563/EG van de Raad van 10 juli 1995 betreffende een programma ter bevordering van de ontwikkeling en distributie van Europese audiovisuele werken (Media II — Ontwikkeling en Distributie (1996-2000) (PB L 321 van 30.12.1995, blz. 25).

⁽⁴⁾ Besluit 95/564/EG van de Raad van 22 december 1995 betreffende de tenuitvoerlegging van een opleidingsprogramma voor de vakmensen van de Europese audiovisuele programma-industrie (Media II — Opleiding) (PB L 321 van 30.12.1995, blz. 33).

BIJLAGE I

Voorwaarden voor de deelneming van Bulgarije aan het MEDIA II-programma

1. Bulgarije neemt deel aan alle activiteiten van het MEDIA II-programma (hierna „het programma” genoemd) op de volgende voorwaarde:
 - de vaststelling van een tijdschema voor de volledige aanpassing van de Bulgaarse wetgeving aan Richtlijn 89/552/EEG van 3 oktober 1989, inzake de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten ⁽¹⁾.

Bulgarijes deelneming aan het programma is, tenzij in het besluit anders wordt bepaald, in overeenstemming met de doelstellingen, criteria, procedures en termijnen zoals die zijn vastgesteld in Besluit 95/563/EG en Besluit 95/564/EG.
2. De voorwaarden voor de indiening, beoordeling en selectie van aanvragen van in aanmerking komende instellingen, organisaties en individuen in Bulgarije zijn dezelfde als die welke gelden voor in aanmerking komende instellingen, organisaties en individuen in de Gemeenschap.
3. Overeenkomstig het bepaalde in de desbetreffende bepalingen van de besluiten inzake MEDIA II voorziet Bulgarije in de passende structuren en mechanismen op nationaal niveau en neemt het alle verdere stappen die nodig zijn om de nationale coördinatie en organisatie van de tenuitvoerlegging van het programma te verzekeren. Met name zegt Bulgarije toe om in samenwerking met de Europese Commissie een MEDIA-desk op te richten.
4. Bulgarije betaalt elk jaar een bijdrage aan de begroting van de Europese Gemeenschappen ter dekking van de kosten voortvloeiende uit zijn deelneming aan het programma.

De regels betreffende de financiële bijdrage van Bulgarije zijn die welke in bijlage II, die een integrerend deel van dit besluit uitmaakt, worden uiteengezet. Het Associatiecomité heeft het recht deze bijdrage, zo nodig, aan te passen.
5. De lidstaten van de Gemeenschap doen het nodige om het vrije verkeer en het verblijf van alle voor de programma's in aanmerking komende personen die zich met het oog op deelneming aan onder dit besluit vallende activiteiten tussen Bulgarije en de Gemeenschap verplaatsen te vergemakkelijken.
6. Onverminderd de verantwoordelijkheden van de Europese Commissie en de Rekenkamer van de Gemeenschap op het gebied van de follow-up en evaluatie van de programma's overeenkomstig respectievelijk artikel 7 en artikel 6 van MEDIA II (ontwikkeling en distributie) en MEDIA II (opleiding) wordt de deelneming van Bulgarije aan het programma voortdurend op basis van partnerschap tussen de Commissie en Bulgarije gevolgd. Bulgarije legt aan de Commissie verslagen over en neemt deel aan andere specifieke activiteiten door de Gemeenschap in die context vastgesteld.
7. Onverminderd de in artikel 4 (MEDIA II - opleiding) en artikel 5 (MEDIA II - ontwikkeling en distributie) bedoelde procedures wordt Bulgarije uitgenodigd voor aan de reguliere bijeenkomsten van het programmacomité voorafgaande coördinatiebijeenkomsten betreffende elk punt met betrekking tot de tenuitvoerlegging van dit besluit. De Commissie stelt Bulgarije op de hoogte van de resultaten van bedoelde reguliere bijeenkomsten.
8. De Commissie en Bulgarije wisselen gegevens uit over en volgen de voortgang geboekt met de wettelijke aanpassing in de audiovisuele sector voortdurend, met name wat betreft Richtlijn 89/552/EEG. Bulgarije wordt, zo nodig, uitgenodigd voor deelneming aan de werkzaamheden van het bij Richtlijn 97/36/EG opgerichte contactcomité.
9. De bij het uitvoeringsproces, contracten, over te leggen verslagen en andere administratieve regelingen voor het programma te bezigen taal is een van de officiële talen van de Gemeenschap.

⁽¹⁾ PB L 298 van 17.10.1989, blz. 23. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 202 van 30.7.1997, blz. 60).

BIJLAGE II

Financiële bijdrage van Bulgarije aan Media II

1. De financiële bijdrage van Bulgarije zal omvatten:
 - financiële steun van het programma aan de Bulgaarse deelnemers;
 - financiële steun van het programma aan een Media-desk tot 50 % van de totale bedrijfskosten daarvan;
 - extra kosten van administratieve aard voor het beheer van het programma door de Commissie als gevolg van de deelneming van Bulgarije.

Het totale bedrag aan financiële steun uit het programma ontvangen door de Bulgaarse begunstigden en de Media-desk van Bulgarije mag de door Bulgarije betaalde bijdrage, waarop de extra kosten van administratieve aard in mindering zijn gebracht, niet overschrijden.

2. De jaarlijkse bijdrage van Bulgarije zal voor 2000 334 312 euro bedragen. Hiervan zal een bedrag van 23 402 euro (7 % van de totale bijdrage van 334 312 euro) bestemd zijn voor dekking van de extra kosten van administratieve aard in verband met het beheer van het programma door de Commissie als gevolg van Bulgarijes deelneming.
3. Het financieel reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen is van toepassing, met name op het beheer van de bijdrage van Bulgarije.

Na de vankrachtwording van dit besluit zendt de Commissie Bulgarije een verzoek om middelen toe overeenstemmende met de in het besluit vastgestelde bijdrage van het land aan de kosten.

Deze bijdrage luidt in euro en wordt gestort op een bankrekening in euro van de Commissie.

Bulgarije betaalt zijn in dit besluit vastgestelde bijdrage aan de jaarlijkse kosten overeenkomstig het verzoek om middelen op zijn laatst drie maanden na de verzending ervan. In het geval van vertragingen bij de betaling van de bijdrage moet Bulgarije vanaf de vervaldag rente betalen over het uitstaande bedrag. Het rentepercentage komt overeen met het door de Europese Centrale Bank in de maand van de vervaldag voor haar eurotransacties toegepaste percentage, verhoogd met 1,5 procentpunten.

4. Bulgarije betaalt de extra kosten van administratieve aard, als bedoeld in punt 2, van zijn nationale begroting.
5. Voor het jaar 2000 betaalt Bulgarije 23 402 euro van zijn nationale begroting (overeenstemmende met de 7 % extra kosten van administratieve aard) en 310 910 euro van zijn jaarlijks Phare-programma overeenkomstig de gebruikelijke Phare-programmeringsprocedures.

BESLUIT Nr. 2/2000 VAN DE ACS-EG-RAAD VAN MINISTERS**van 15 december 2000****inzake het verlenen van financiële steun aan een financieringsprogramma voor investeringen voor industriële en bedrijfsontwikkeling in de ACS-staten**

(2001/50/EG)

DE ACS-EG-RAAD VAN MINISTERS,

Gelet op de vierde ACS-EG-overeenkomst, zoals gewijzigd bij de overeenkomst ondertekend in Mauritius op 4 november 1995, en verlengd bij Besluit nr. 1/2000 van de ACS-EG-Raad van Ministers, met name op artikel 282, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De vierde ACS-EG-overeenkomst kent aan de privé-sector een belangrijke rol toe bij het herstructureren van de economie van de ACS-staten, in het bijzonder door het creëren van werkgelegenheid, inkomstengroei en integratie van de economische stelsels van de ACS-staten in de wereldeconomie.
- (2) Een aanzienlijk deel van de middelen is toegewezen aan de financiering van investeringen, zowel in de particuliere als in de overheidssector, door het beschikbaar stellen van 1 825 miljoen euro in de vorm van risicodragend kapitaal uit het Europees Ontwikkelingsfonds (EOF).
- (3) Het totaalbedrag aan vastleggingen van risicodragend kapitaal bedraagt voor de twee financiële protocollen per 31 juli 2000 1 312 miljoen euro. Daarbij komen nog 190 miljoen euro aan goedgekeurde, maar nog niet ondertekende leningen. Deze bedragen, samen 1 502 miljoen euro, vertegenwoordigen 82,3 % van alle middelen die in de overeenkomst voorzien zijn voor dit soort acties die door de Europese Investeringsbank (EIB) worden beheerd.
- (4) De Gemeenschap werkt met een vernieuwde strategie voor de ontwikkeling van de particuliere sector in ontwikkelingslanden en legt het accent zowel op steun voor een macro-economisch hervormingsbeleid als op steun op een intermediair en micro-economisch niveau.
- (5) Volgens de ACS-EG-Raad van Ministers is het van essentieel belang dat de huidige instrumenten en initiatieven, in het bijzonder de investeringsfinanciering, die uit het 8e EOF gefinancierd worden, niet door een tekort aan middelen worden gehinderd. Als het huidige vastleggingsniveau gehandhaafd wordt, zouden de middelen die in de vierde ACS-EG-overeenkomst voor acties met risicodragend kapitaal bestemd zijn, geheel gebruikt kunnen zijn vóór de inwerkingtreding van de op 23 juni 2000 te Cotonou ondertekende ACS-EG-partnerschapsovereenkomst en voordat de middelen van de nieuwe investeringsfaciliteit ter beschikking komen.
- (6) De ACS-EG-Raad van Ministers heeft op 27 juli 2000 Besluit nr. 1/2000 vastgesteld betreffende de overgangsmatregelen die vanaf 2 augustus 2000 tot de inwerkingtreding van de ACS-EG-overeenkomst van Cotonou

van toepassing zijn. Dat besluit is vastgesteld rekening houdend met de noodzaak van een continue financiële ontwikkelingssamenwerking.

- (7) De financiële middelen, met name voor de particuliere sector, moeten versterkt worden om te vermijden dat deze middelen uitgeput geraken en aldus de financieringsstroom onderbroken wordt.
- (8) In de komende drie jaar zou, naast de 1 825 miljoen euro die al door de EIB geprogrammeerd zijn, een bijkomend bedrag van 300 miljoen euro aan investeringsacties in de ACS-staten besteed kunnen worden. Deze middelen zouden gebruikt moeten worden om een financieringsprogramma voor investeringen te creëren voor de particuliere sector in alle ACS-staten.
- (9) De acties met risicodragend kapitaal die krachtens dit besluit zullen worden gefinancierd, dienen te worden aangevuld met substantiële bijdragen uit de particuliere sector en zouden moeten bijdragen tot de verbetering van de lokale beheerscapaciteiten. Een deel van de fondsen, bestemd voor acties met risicodragend kapitaal uit hoofde van dit besluit, dient te worden gebruikt voor de ontwikkeling van lokale financiële instellingen.
- (10) De ACS-EG-Raad van Ministers zal later beslissen hoe de middelen die na afbetaling van de leningen naar het programma terugstromen, gebruikt zullen worden,

BESLUIT:

Artikel 1

De ongebruikte programmeerbare middelen van het achtste EOF en vroegere fondsen, alsmede ongebruikte fondsen van het zesde en zevende EOF voor acties met risicodragend kapitaal en rentesubsidies, kunnen voor ten hoogste 300 miljoen euro gebruikt worden om acties met risicodragend kapitaal in ACS-staten te financieren; de verdeling van dit bedrag is als volgt:

- ten hoogste 183 miljoen euro uit ongebruikte programmeerbare middelen van het 8e EOF voor deze acties;
- ten hoogste 55 miljoen euro uit ongebruikte programmeerbare middelen van het 6e EOF voor risicodragend kapitaal voor deze acties;
- ten hoogste 62 miljoen euro uit ongebruikte programmeerbare middelen van het 7e EOF voor rentesubsidies voor deze acties.

Deze bedragen vormen een aanvulling op de middelen die krachtens het 8e EOF voor acties met risicodragend kapitaal zijn voorzien en die door de EIB zullen worden beheerd.

Artikel 2

De EIB zal door de passende instanties verzocht worden het financieringsprogramma en de acties te beheren volgens de huidige procedures en financieringscriteria, die in de vierde ACS-EG-overeenkomst zijn vastgelegd voor acties met risico-dragend kapitaal.

De ACS-EG-Raad van Ministers zal later beslissen hoe de middelen die na afbetaling van de leningen naar het financieringsprogramma terugstromen, gebruikt zullen worden.

Het financieringsprogramma verstrijkt drie maanden na de inwerkingtreding van de ACS-EG-overeenkomst van Cotonou. Na die termijn van drie maanden kan de EIB geen financieringsbesluit meer nemen.

Artikel 3

De Commissie treft de nodige maatregelen voor de uitvoering van dit besluit.

Artikel 4

Dit besluit treedt in werking op de datum waarop het wordt aangenomen.

Gedaan te Brussel, 15 december 2000.

Voor de ACS-EG-Raad van Ministers

De voorzitter

D. GILLOT

BESCHIKKING VAN DE RAAD**van 20 december 2000****betreffende het programma in verband met de communautaire strategie inzake de gelijkheid van mannen en vrouwen (2001-2005)**

(2001/51/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 13,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽⁴⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het beginsel van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen is een fundamenteel beginsel van het Gemeenschapsrecht en de richtlijnen en andere besluiten die zijn vastgesteld om dit beginsel na te leven hebben bij de verbetering van de positie van vrouwen een belangrijke rol gespeeld.
- (2) Uit de ervaringen met acties op communautair gebied is gebleken dat de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen een combinatie van maatregelen vereist, met name wetgeving en praktische actie, die zodanig zijn opgezet dat zij elkaar versterken. De ervaring heeft ook geleerd dat de inspanningen van de Gemeenschap op dit gebied moeten worden voortgezet door gendermainstreaming te combineren met specifieke acties. Bovendien heeft de ervaring het gewicht van de rol van de man om de gelijkheid van de geslachten te bereiken, aangetoond.
- (3) De nog bestaande structurele discriminatie op grond van geslacht, de dubbele — en vaak meervoudige — discriminatie van talrijke vrouwen, en de nog bestaande ongelijkheden tussen mannen en vrouwen rechtvaardigen de voortzetting en de uitbreiding van de communautaire maatregelen op dit gebied en het aanwenden van nieuwe methoden en een nieuwe aanpak.
- (4) Het Europees Parlement heeft in zijn resolutie over het tussentijdse verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het communautaire actieprogramma op middellange termijn inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen (1996-2000) ⁽⁵⁾ de Commissie opgeroepen een voorstel voor een vijfde actieprogramma in te dienen.
- (5) De Raad van de Europese Unie heeft in zijn conclusies van 22 oktober 1999 het belang beklemtoond van een

nieuw actieprogramma ter bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen.

- (6) De vierde Wereldvrouwenconferentie, die op 15 september 1995 in Peking werd gehouden, heeft een verklaring en een actieprogramma aangenomen waarin de regeringen, de internationale gemeenschap en de civiele samenleving worden opgeroepen om strategische maatregelen te nemen ten einde de discriminatie van vrouwen op te heffen en de obstakels voor de gelijkheid van mannen en vrouwen uit de weg te ruimen. In het einddocument van de voortgangs- en evaluatievergadering die ter gelegenheid van de algemene vergadering van de Verenigde Naties van 5 tot en met 9 juni 2000 in New York (Peking + 5) is gehouden, worden de verklaring en het actieprogramma bevestigd en wordt het actieprogramma op een aantal terreinen uitgebreid. Tevens werd opnieuw bevestigd dat het actieprogramma volledig en snel moet worden uitgevoerd.
- (7) Alle lidstaten en kandidaat-lidstaten hebben het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen (CEDAW) ondertekend en bekrachtigd.
- (8) De Europese Raad heeft tijdens de zittingen van 23 en 24 maart 2000 in Lissabon en van 19 en 20 juni 2000 te Santa Maria da Feira de Commissie en de lidstaten verzocht alle aspecten van gelijke kansen bij het werkgelegenheidsbeleid te bevorderen, bijvoorbeeld door het verminderen van de segregatie op de arbeidsmarkt en door de combinatie van werk en gezin te vergemakkelijken, met name door een nieuwe benchmark vast te stellen voor betere kinderopvang. De Europese Raad heeft tevens kwantitatieve doelstellingen bepaald, die er onder meer toe strekken de arbeidsparticipatie van vrouwen, die thans 51 % bedraagt, vóór 2010 tot 60 % te verhogen.
- (9) De Raad van de Europese Unie heeft in zijn resolutie van 29 juni 2000 ⁽⁶⁾ het belang beklemtoond van een evenwichtige deelneming van mannen en vrouwen aan het beroeps- en gezinsleven.
- (10) De nieuwe communautaire raamstrategie inzake de gelijkheid van mannen en vrouwen bestrijkt alle maatregelen van de Gemeenschap die er overeenkomstig artikel 3, lid 2, van het Verdrag toe strekken de ongelijkheden tussen mannen en vrouwen op te heffen en de gelijkheid van mannen en vrouwen te bevorderen. Deze beschikking verschaft de structuur voor de horizontale en coördinerende activiteiten die nodig zijn om voor samenhang te zorgen en om synergieën te ontwikkelen in het kader van de uitvoering van de raamstrategie.

⁽¹⁾ PB C 337 E van 28.11.2000, blz. 196.⁽²⁾ Advies bekendgemaakt op 15 november 2000 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).⁽³⁾ Advies bekendgemaakt op 28 november 2000 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).⁽⁴⁾ Advies bekendgemaakt op 23 oktober 2000 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).⁽⁵⁾ PB C 279 van 1.10.1999, blz. 88.⁽⁶⁾ PB C 218 van 31.7.2000, blz. 5.

- (11) Ter versterking van de meerwaarde van de communautaire actie moet de Commissie in samenwerking met de lidstaten in alle opzichten zorgen voor de samenhang en de complementariteit van de in het kader van deze beschikking uitgevoerde acties en van andere betrokken communautaire beleidsmaatregelen, instrumenten en acties, met name die welke betrekking hebben op een gecoördineerde werkgelegenheidsstrategie, de sociale politiek, het Europees Sociaal Fonds, onderwijs, beroepsopleiding en jeugd.
- (12) De acties ter versterking van de capaciteit van de sleutelactoren die bij de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen betrokken zijn, moeten onder meer de uitwisseling omvatten van informatie, ervaringen en goede praktijken tussen de netwerken, met inbegrip van het netwerk van parlementaire commissies voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen van de lidstaten en van het Europees Parlement, alsmede van het netwerk van deskundigen van de Commissie. Er moet voorrang worden verleend aan de bevordering van synergie tussen de leden van de netwerken.
- (13) De Commissie en de lidstaten zullen zich beijveren om een duidelijke, eenvoudige en begrijpelijke taal te gebruiken in alle teksten, richtsnoeren en uitnodigingen tot het indienen van voorstellen die in het kader van dit programma worden bekendgemaakt.
- (14) Voor het welslagen van elke communautaire actie is het nodig dat de resultaten aan de doelstellingen worden getoetst en worden beoordeeld.
- (15) De voor de uitvoering van deze beschikking vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽¹⁾.
- (16) De Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte (EER-Overeenkomst) voorziet in ruimere samenwerking op sociaal gebied tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds, en de landen van de Europese Vrijhandelsassociatie die deelnemen aan de Europese Economische Ruimte (EVA/EER) anderzijds; dit programma moet worden opengesteld voor de kandidaat-lidstaten uit Midden- en Oost-Europa overeenkomstig de voorwaarden die zijn vastgesteld in de Europa-overeenkomsten, in de aanvullende protocollen en in de besluiten van de respectieve Associatieraden, voor Cyprus, Malta en Turkije, op basis van aanvullende kredieten overeenkomstig de met deze landen overeen te komen procedures.
- (17) Bij de uitvoering van dit programma zal in het bijzonder belang worden gehecht aan de werkzaamheden die worden verricht in andere internationale organisaties, met name in de Verenigde Naties, de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling, de Internationale Arbeidsorganisatie en de Raad van Europa.

- (18) In deze beschikking is voor de volledige looptijd van het programma een referentiebedrag opgenomen, in de zin van punt 34 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure ⁽²⁾, dat de in het Verdrag vastgelegde bevoegdheden van de begrotingsautoriteit onverlet laat.
- (19) Overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel, zoals neergelegd in artikel 5 van het Verdrag, kunnen de doelstellingen van het overwogen optreden van de Gemeenschap, namelijk de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen, wegens, onder meer, de noodzaak van multilaterale partnerschappen, transnationale uitwisseling van informatie en verspreiding van goede praktijken in de gehele Gemeenschap, niet voldoende door de lidstaten worden verwezenlijkt en kunnen zij derhalve beter door de Gemeenschap worden verwezenlijkt. Deze beschikking beperkt zich tot het vereiste minimum om deze doelstellingen te bereiken en gaat niet verder dan hiertoe nodig is,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Vaststelling van een programma

Deze beschikking stelt voor het tijdvak 1 januari 2001 tot en met 31 december 2005 een communautair actieprogramma vast betreffende de communautaire strategie inzake de gelijkheid van mannen en vrouwen, hierna „het programma” genoemd, dat ertoe strekt de gelijkheid van mannen en vrouwen te bevorderen, met name door bijstand en ondersteuning te verlenen aan de communautaire strategie.

Artikel 2

Beginselen

1. Het programma is een van de noodzakelijke instrumenten voor de uitvoering van de algehele communautaire strategie inzake de gelijkheid van mannen en vrouwen, die alle communautaire beleidsmaatregelen en acties gericht op de totstandbrenging van de gelijkheid van mannen en vrouwen omvat, waaronder beleidsmaatregelen inzake gendermainstreaming en specifieke acties gericht op vrouwen.

2. Het programma coördineert, ondersteunt en financiert de uitvoering van de horizontale activiteiten op de werkterreinen van de communautaire raamstrategie inzake gelijkheid van mannen en vrouwen. Het gaat hierbij om: economisch leven; gelijke deelname en vertegenwoordiging; sociale rechten; maatschappelijk leven; rolpatronen en stereotypen. Het beginsel van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen in het uitbreidingsproces van de Unie alsook de man/vrouw-dimensie in de communautaire externe betrekkingen en het ontwikkelings-samenwerkingsbeleid dienen een rol te spelen op alle werkterreinen van de raamstrategie.

⁽¹⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

⁽²⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

*Artikel 3***Doelstellingen**

Met inachtneming van de in artikel 2 genoemde beginselen en rekening houdend, waar nodig, met de ontwikkelingen op wetgevingsgebied, heeft het programma de volgende doelstellingen:

- a) bevordering en verspreiding van waarden en praktijken die aan de gelijkheid van mannen en vrouwen ten grondslag liggen;
- b) verbetering van het begrip van kwesties die met de gelijkheid van mannen en vrouwen verband houden, met inbegrip van directe of indirecte discriminatie op grond van geslacht, waaronder meervoudige discriminatie van vrouwen, door onderzoek van de doeltreffendheid van de beleidsmaatregelen en praktijken middels voorafgaande analyse, controle van de uitvoering en beoordeling van de gevolgen;
- c) ontwikkeling van de capaciteit van actoren om de gelijkheid van mannen en vrouwen daadwerkelijk te bevorderen, in het bijzonder door het ondersteunen van de uitwisseling van informatie en goede praktijken en het oprichten van netwerken op communautair niveau.

*Artikel 4***Communautaire acties**

1. Met het oog op de verwezenlijking van de in artikel 3 genoemde doelstellingen zullen de volgende acties in een transnationaal raam worden uitgevoerd:

- a) bewustmaking, in de eerste plaats door de beklemtoning van de communautaire dimensie van de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen en door het openbaar maken van de resultaten van het programma, met name door publicaties, campagnes en evenementen;
- b) analyse van factoren en beleidsmaatregelen in verband met de gelijkheid van mannen en vrouwen, waaronder de verzameling van statistieken, studies, gender-effectevaluatie, instrumenten en mechanismen, ontwikkeling van indicatoren en standaarden en doeltreffende verspreiding van resultaten. Dit zal ook het toezicht op de uitvoering en toepassing van het Gemeenschapsrecht inzake gelijkheid omvatten door de beoordeling van de wetgeving en de praktijken om het effect en de doeltreffendheid daarvan te bepalen;
- c) transnationale samenwerking tussen actoren, door de bevordering van de oprichting van netwerken en de uitwisseling van ervaringen op communautair niveau.

2. De bepalingen ter uitvoering van de in lid 1 bedoelde acties zijn opgenomen in de bijlage.

*Artikel 5***Uitvoering van het programma en samenwerking met de lidstaten**

1. De Commissie:

- a) zorgt voor de uitvoering van de onder dit programma vallende communautaire acties;
- b) wisselt geregeld van gedachten met de leden van het in artikel 7 bedoelde comité, met vertegenwoordigers van de sociale partners op Gemeenschapsvlak en niet-gouvernementele organisaties over de uitvoering van en het toezicht op het programma en over daarmee verband houdende beleidsoriëntaties. Daartoe stelt de Commissie dienstige informatie ter beschikking van de niet-gouvernementele organisaties en de sociale partners. De Commissie brengt het bij artikel 7 opgerichte comité op de hoogte van haar standpunten;
- c) bevordert het actieve partnerschap en de dialoog tussen alle bij het programma betrokken partners, onder meer ter aanmoediging van een geïntegreerde en gecoördineerde aanpak van de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen.

2. De Commissie neemt in samenwerking met de lidstaten de nodige maatregelen om:

- a) de deelname van alle betrokken partijen aan het programma te bevorderen;
- b) te zorgen voor de verspreiding van de resultaten van de in het bestek van dit programma uitgevoerde acties;
- c) begrijpelijke informatie te verstrekken en te zorgen voor de nodige publiciteit en toezicht ten aanzien van de door dit programma gesteunde acties.

*Artikel 6***Uitvoeringsmaatregelen**

1. De voor de uitvoering van deze beschikking vereiste maatregelen met betrekking tot de hieronder genoemde onderwerpen worden vastgesteld volgens de beheersprocedure van artikel 7, lid 2:

- a) de algemene richtsnoeren voor de uitvoering van het programma;
- b) het jaarlijkse werkprogramma voor de uitvoering van de acties van het programma;
- c) de door de Gemeenschap te leveren financiële steun;
- d) de jaarlijkse begroting en de verdeling van de middelen over de verschillende acties van het programma;
- e) de wijze waarop de door de Gemeenschap gesteunde acties worden geselecteerd, alsmede de door de Commissie voorgestelde ontwerplijst van acties die deze steun ontvangen;
- f) de criteria voor het uitoefenen van toezicht op en het evalueren van het programma, en in het bijzonder de kosteneffectiviteit, alsook de wijze waarop de resultaten worden verspreid.

2. De voor de uitvoering van deze beschikking vereiste maatregelen met betrekking tot alle overige onderwerpen worden vastgesteld volgens de raadplegingsprocedure als bedoeld in artikel 7, lid 3.

*Artikel 7***Comité**

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité (hierna „het comité” te noemen).

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG genoemde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

3. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 3 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

4. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

*Artikel 8***Samenwerking met andere comités**

Ter waarborging van de samenhang en complementariteit van dit programma met andere maatregelen als bedoeld in artikel 9, houdt de Commissie het comité regelmatig op de hoogte van andere communautaire acties die bijdragen aan de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen. Zo nodig zal de Commissie een regelmatige en gestructureerde samenwerking tot stand brengen tussen dit comité en de voor andere betrokken beleidsmaatregelen, instrumenten en acties ingestelde toezichthoudende comités.

*Artikel 9***Samenhang en complementariteit**

1. De Commissie draagt, in samenwerking met de lidstaten, zorg voor de algehele samenhang met de andere beleidsmaatregelen, instrumenten en acties van de Unie en de Gemeenschap, met name door de vaststelling van passende mechanismen en instrumenten, zoals gender-effectevaluatie, toezichtinstrumenten en benchmarking, voor de coördinatie van de activiteiten van dit programma met activiteiten die van bijzonder belang zijn voor de vooruitgang van vrouwen, met name op het gebied van onderzoek, werkgelegenheid, discriminatieverbod, armoedebestrijding en sociale uitsluiting, gezondheid, onderwijs, opleiding en jeugdzaken, cultuur, justitie en binnenlandse zaken en op het gebied van de uitbreiding en de externe betrekkingen van de Gemeenschap (met inbegrip van de externe communautaire acties op het gebied van mensenrechten).

2. De Commissie en de lidstaten dragen zorg voor de samenhang en complementariteit tussen de acties die uit hoofde van dit programma worden uitgevoerd en andere relevante acties van de Unie en de Gemeenschap, zoals die welke ondersteund worden door de programma's Daphne, STOP, Phare en Meda, het kaderprogramma voor onderzoek, het programma ter bestrijding van de sociale uitsluiting, de sociale agenda en door het actieprogramma ter bestrijding van discriminatie (2001-2006).

Dit programma moet rekening houden met de specifieke acties die gericht zijn op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen op het gebied van werkgelegenheid en werk die door de Gemeenschap kunnen worden uitgevoerd uit hoofde van de Structuurfondsen, het communautair initiatief EQUAL of in het kader van de maatregelen ter stimulering van de samenwerking met het oog op een versterking van de werkgelegenheidsstrategie.

3. De lidstaten bevorderen alle inspanningen en stellen alles in het werk om te zorgen voor samenhang en complementariteit tussen de activiteiten in het kader van dit programma en die op nationaal, gewestelijk en plaatselijk vlak.

*Artikel 10***Deelname van de EVA/EER-landen, de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa, Cyprus, Malta en Turkije**

Dit programma staat open voor deelname van:

- a) de EVA/EER-landen overeenkomstig de voorwaarden die zijn vastgesteld in de EER-Overeenkomst;
- b) de kandidaat-landen van Midden- en Oost-Europa (LMOE's) overeenkomstig de voorwaarden die zijn vastgesteld in de Europa-Overeenkomsten, in de aanvullende protocollen en in de besluiten van de respectieve Associatieraden;
- c) Cyprus, Malta en Turkije, op basis van aanvullende kredieten volgens met die landen overeen te komen procedures.

*Artikel 11***Financiering**

1. Het financiële referentiebedrag voor de uitvoering van dit programma voor de periode van 2001 tot en met 2005 beloopt 50 miljoen EUR.

2. De begrotingsautoriteit kent de jaarlijkse kredieten toe binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

*Artikel 12***Toezicht en beoordeling**

1. De Commissie oefent, in samenwerking met het in artikel 7 bedoelde comité, regelmatig toezicht op het programma uit.

2. De Commissie evalueert het programma met de hulp van onafhankelijke deskundigen. Bij deze evaluatie worden de relevantie, de doeltreffendheid en de kosteneffectiviteit van de uitgevoerde acties beoordeeld ten aanzien van de in artikel 3 genoemde doelstellingen. Ook wordt het effect van het programma als geheel beoordeeld.

Deze evaluatie betreft tevens de complementariteit van de acties in het kader van dit programma en die welke worden uitgevoerd in het kader van andere communautaire beleidsmaatregelen, instrumenten en acties.

3. De Commissie legt het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's uiterlijk op 31 december 2003 een tussentijds beoordelingsverslag voor.

4. De Commissie legt het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's uiterlijk op 31 december 2006 een eindbeoordelingsverslag over de communautaire raamstrategie en het programma voor.

5. De in de leden 3 en 4 bedoelde beoordelingsverslagen geven telkens aan welk gedeelte van de fondsen ter beschikking is gesteld van, enerzijds, de Commissie, de lidstaten en overheidsinstanties en, anderzijds, de NGO's.

Artikel 13

Adressaten

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 20 december 2000.

Voor de Raad

De voorzitter

É. GUIGOU

BIJLAGE

I. ACTIEGEBIEDEN

Met inachtneming van de in artikel 2 bedoelde beginselen kan het programma betrekking hebben op een of meer van de volgende werkkerreinen, zulks binnen de grenzen van de bevoegdheden die het Verdrag de Gemeenschap verleent:

1. **Economisch leven**

Dit gebied betreft de nog resterende genderkloven op de arbeidsmarkt en de wijze waarop deze worden aangepakt. Het doel is de vergroting van de arbeidsparticipatie van vrouwen en de vermindering van de werkloosheid onder vrouwen, en de bevordering van een betere aansluiting tussen het beroeps- en het gezinsleven van mannen en vrouwen.

De thema's van de gendersegregatie op de arbeidsmarkt, met inbegrip van de verticale segregatie (het „glazen plafond”), en de loonverschillen tussen mannen en vrouwen, die vooral aan bod komen in de communautaire programma's welke in artikel 9, lid 2, worden bedoeld, kunnen door dit programma worden behandeld, voorzover het erom gaat tot een geïntegreerde benadering te komen van de verschillende gebieden waarop het programma betrekking heeft of voorzover het gaat om bepaalde soorten acties die niet worden gefinancierd door de genoemde programma's.

2. **Gelijke deelname en vertegenwoordiging**

Dit gebied betreft het gebrek aan deelname van vrouwen in besluitvormingsorganen. De acties houden verband met strategieën en instrumenten ter bevordering van de deelname van vrouwen aan de politieke, economische en sociale besluitvorming op alle niveaus, en omvatten tevens activiteiten op het gebied van externe betrekkingen en ontwikkelingssamenwerking (zoals de rol van vrouwen in en hun deelname aan internationale missies).

3. **Sociale rechten**

Er moet een effectieve gendermainstreaming worden toegepast op alle beleidsterreinen die van invloed zijn op het dagelijkse leven van vrouwen, zoals vervoer, gezondheidszorg en bestrijding van discriminatie op andere gronden. De acties worden gecoördineerd met die van het communautaire actieprogramma ter bestrijding van discriminatie, en andere relevante actieprogramma's. De acties beogen de verbetering van de toepassing van de communautaire wetgeving, met name inzake sociale bescherming en op het gebied van ouderschapsverlof, bescherming van het moederschap en arbeidstijd, alsmede het vinden van manieren om het beroepsleven en het gezinsleven gemakkelijker op elkaar te laten aansluiten, met name door een benchmark vast te stellen voor betere kinderopvang en bejaardenzorg.

4. **Maatschappelijk leven**

Dit gebied betreft de eerbiediging van de mensenrechten van vrouwen. De acties beogen de bevordering van de erkenning van de mensenrechten van vrouwen, de eerbiediging van de rechten in verband met gelijke kansen en de versterking van de bestrijding van gender-gerelateerd geweld en de handel in vrouwen.

5. **Rolpatronen en stereotypen**

Dit gebied betreft de stereotiepe beeldvorming van mannen en vrouwen en de noodzaak van de verandering van gedrag, attitudes, normen en waarden om rekening te houden met de evoluerende rol van mannen en vrouwen in de maatschappij. De acties hebben betrekking op gendermainstreaming, met name in de beleidsmaatregelen op het gebied van onderwijs, opleiding, cultuur, wetenschappen, media, jeugd en sport.

II. TOEGANG TOT HET PROGRAMMA

Dit programma is, onder de in deze bijlage uiteengezette voorwaarden en met inachtneming van de daarin bepaalde uitvoeringsregelingen, toegankelijk voor overheids- en privé-instanties die betrokken zijn bij de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen, in het bijzonder:

- a) de lidstaten;
- b) de plaatselijke en regionale autoriteiten;
- c) de instanties voor de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen;
- d) de sociale partners;
- e) de niet-gouvernementele organisaties;
- f) de universiteiten en andere onderzoekinstellingen;
- g) de nationale bureaus voor de statistiek;
- h) de media.

III. TYPES ACTIES

De volgende maatregelen kunnen door het programma worden gesteund in een transnationaal kader:

Deel 1 — Bewustmaking

1. De organisatie van conferenties, seminars en evenementen op Europees niveau.
2. De organisatie in de lidstaten en, overeenkomstig artikel 10, in de kandidaat-lidstaten, van een jaarlijks weerkerend, groot Europees evenement rond een prioritair thema van het programma.
3. De organisatie van Europese mediacampagnes en evenementen ter ondersteuning van de transnationale uitwisseling van informatie en de identificatie en verspreiding van goede praktijken, waaronder de toekenning van een jaarlijkse prijs aan bedrijven die succesvol zijn bij de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen en met het oog op de versterking van de zichtbaarheid van de genderkwesties.
4. De publicatie van materiaal ter verspreiding van de resultaten van het programma, waaronder het opzetten van een internetsite met voorbeelden van goede praktijken, een forum voor de uitwisseling van ideeën en een gegevensbank met potentiële partners voor transnationale uitwisselingsacties, alsook e-links met de bestaande relevante websites in de lidstaten.
5. De uitvoering van transnationale initiatieven, zoals vergaderingen, seminars, campagnes, enz., over jaarlijks goedgekeurde bijzondere thema's, na discussie met het comité van artikel 7. Het doel van deze activiteiten is de ondersteuning en de verbetering van de synergie tussen de nationale beleidsmaatregelen inzake de gelijkheid van mannen en vrouwen en de ontwikkeling van een communautaire meerwaarde.
6. De organisatie van seminars en de verspreiding van informatie betreffende en ter ondersteuning van de toepassing van het Gemeenschapsrecht op het gebied van de gelijkheid van mannen en vrouwen, waarbij bijzondere aandacht wordt besteed aan de behoeften en de eisen van de kandidaat-lidstaten.

Deel 2 — Analyse en evaluatie

1. De ontwikkeling en verspreiding van vergelijkbare statistieken, opgesplitst naar geslacht en, indien mogelijk, naar leeftijd, statistische series over de situatie van mannen en vrouwen op verschillende beleidsterreinen.
2. De ontwikkeling en verspreiding van methodologieën en indicatoren voor de evaluatie van de doeltreffendheid van beleidsmaatregelen en praktijken inzake de gelijkheid van mannen en vrouwen (benchmarking).
3. Er zal een analyse van de situatie van vrouwen op de arbeidsmarkt, de uitvoering van de gelijkheidswetgeving in de lidstaten, de invloed en het effect van de sociale bescherming en het belastingstelsel op mannen en vrouwen en de bevordering van vrouwen in het besluitvormingsproces worden uitgevoerd en de resultaten en de getrokken lessen zullen worden verspreid.
4. De verzameling, de evaluatie en de verspreiding van bijgewerkte informatie en ervaringen inzake succesvolle initiatieven, methoden en technieken in verband met vrouwen en de media, waaronder de bestrijding van stereotypen over de rol van mannen en vrouwen en de bevordering van de positieve en gediversifieerde beeldvorming van mannen en vrouwen in de media.
5. De publicatie van een jaarverslag over de gelijkheid van mannen en vrouwen in de Europese Unie, waaronder de geboekte vooruitgang bij het bereiken van de benchmarks en de evaluatie van de behaalde resultaten.
6. De uitvoering en de verspreiding van thematische studies op de doelgebieden, waarbij de overeenkomsten en de verschillen in de aanpak in de afzonderlijke lidstaten en tussen de lidstaten en de kandidaat-landen worden vergeleken.
7. Een uitvoerbaarheidsstudie waarbij de voorwaarden voor de instelling van een Europees genderinstituut worden geanalyseerd.

Bij de uitvoering van dit deel moet de Commissie met name zorg dragen voor de samenhang en complementariteit met de activiteiten die worden uitgevoerd door de andere diensten van de Commissie of door Europese agent-schappen, met name de Europese Stichting tot verbetering van de arbeids- en levensomstandigheden en het Vijfde Kaderprogramma voor OTO van de Gemeenschap, alsmede het Cedefop.

Deel 3 — Capaciteitsopbouw

Om de capaciteiten en de doeltreffendheid van de bij de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen betrokken sleutelactoren te verbeteren kunnen de volgende maatregelen worden gesteund:

Transnationale uitwisselingsacties waarbij een ruime verscheidenheid aan actoren van ten minste drie lidstaten zijn betrokken, bestaande in de overdracht van informatie, ervaringen en goede praktijken. Deze activiteiten kunnen worden geleid door NGO's of sociale partners op Europees niveau en transnationale netwerken van regionale of lokale autoriteiten en van organisaties die de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen nastreven.

Deze activiteiten kunnen omvatten: vergelijking van de doeltreffendheid van processen, methoden en instrumenten in verband met de gekozen thema's, wederzijdse overdracht en toepassing van goede praktijken, uitwisselingen van personeel, gezamenlijke ontwikkeling van producten, processen, strategie en methodologie, aanpassing aan verschillende contexten van als goede praktijk geïdentificeerde methoden, instrumenten en processen, en/of verspreiding van resultaten, materiaal ter verhoging van het profiel en evenementen.

IV. METHODE VOOR HET INDIENEN VAN DE AANVRAGEN OM STEUN

- Deel 1 De acties (2), (3) en (4) van dit deel zullen worden uitgevoerd na het houden van een openbare aanbesteding. De acties (5) en (6), die moeten worden uitgevoerd onder het gezag van de lidstaten of door de organen die voor gelijkberechtiging zijn, kunnen worden gesubsidieerd na de publicatie van tot de lidstaten gerichte beperkte oproepen tot het indienen van voorstellen.
- Deel 2 Acties in het kader van dit deel zullen via de Commissie worden uitgevoerd, normaliter na het houden van aanbestedingen. Actie (1) zal worden uitgevoerd volgens de relevante procedures van Eurostat.
- Deel 3 Deel 3 zal worden uitgevoerd na de publicatie van oproepen tot het indienen van voorstellen door de Commissie die de voorstellen zal onderzoeken. De acties kunnen worden uitgevoerd door NGO's of sociale partners op Europees niveau, transnationale netwerken van regionale of lokale autoriteiten of transnationale netwerken van organisaties die de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen nastreven.

V. UITVOERING VAN DE ACTIES

1. De te ondernemen acties kunnen worden gefinancierd op basis van dienstverleningscontracten na aanbesteding of door subsidies voor gezamenlijke financiering uit andere bronnen. In het laatste geval bedraagt de financiële steun van de Commissie in de regel niet meer dan 80 % van de feitelijk door de ontvanger gedane uitgaven.
 2. Bij de uitvoering van het programma kan de Commissie extra middelen nodig hebben, onder meer voor het inschakelen van deskundigen. Hierover wordt besloten in het kader van de continue beoordeling van de toewijzing van de middelen die de Commissie uitvoert.
 3. Bij de uitvoering van het programma kan de Commissie een beroep doen op technische en/of administratieve bijstand, in het wederzijds belang van de Commissie en de begunstigden, in verband met identificatie, voorbereiding, management, monitoring, audit en controle.
 4. De Commissie kan tevens activiteiten op het gebied van informatie, publicatie en verspreiding ontplooiën. Ook kan zij evaluatiestudies verrichten en seminars, colloquia of andere bijeenkomsten van deskundigen organiseren.
 5. De Commissie stelt jaarlijkse werkprogramma's op waarin de prioriteiten en de te ondernemen acties worden aangegeven. Ook staan hierin de regelingen en criteria voor de selectie en financiering van acties uit hoofde van dit programma vermeld. Daarbij wint de Commissie het advies in van het in artikel 7 genoemde comité.
 6. Bij de ondernomen acties worden de beginselen inzake gegevensbescherming volledig geëerbiedigd.
-

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 september 2000

betreffende de steunmaatregel van de staat die door Frankrijk ten uitvoer is gelegd in de wijnbouwsector

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 2754)

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(2001/52/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 88, lid 2, eerste alinea,

Na de belanghebbenden overeenkomstig artikel 88, lid 2, eerste alinea, van het Verdrag, te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken en gezien deze opmerkingen,

Overwegende hetgeen volgt:

I

PROCEDURE

- (1) De Franse autoriteiten hebben bij brief van 3 februari 1999, geregistreerd op 8 februari 1999, een steunregeling voor de aanpassing van het wijngaardareaal in de Charentes aangemeld. Op 18 maart en 14 juli 1999 is om aanvullende inlichtingen verzocht. De Franse autoriteiten hebben hierop geantwoord bij brieven van 6 mei en 28 juli 1999.
- (2) Bij brief SG(99) D/8176 van 15 oktober 1999 heeft de Commissie ten aanzien van deze steunmaatregel de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ingeleid. De inleiding van de procedure gold slechts voor drie van de vier oorspronkelijk door de Franse autoriteiten aangemelde maatregelen. Tegen de maatregel „aanvulling op de rooipremie” had de Commissie namelijk geen bezwaar.
- (3) Het besluit tot inleiding van de procedures is in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽¹⁾ bekendgemaakt. De Commissie heeft de andere lidstaten en belanghebbende derden uitgenodigd hun opmerkingen over de betrokken steunmaatregelen kenbaar te maken. De Commissie heeft geen opmerkingen van derden ontvangen. De Franse autoriteiten hebben hun opmerkingen meegedeeld bij brief van 13 december 1999.

- (4) De Franse autoriteiten hebben, zonder de Commissie ervan in kennis te stellen en zonder het einde van de onderzoekprocedure af te wachten, twee besluiten vastgesteld, een op 12 maart 1999 en een op 6 april 2000, betreffende de voorwaarden voor de toekenning van steun ter verbetering van het wijnstokkenbestand van de wijnbouwbedrijven in het bepaalde gebied „Cognac” voor de wijn oogstjaren 1998/1999, respectievelijk 1999/2000 ⁽²⁾. De Commissie heeft de Franse autoriteiten, bij een brief van 31 mei 2000 gericht aan de adjunct-directeur-generaal van Landbouw, gevraagd of de maatregel „aanvulling op de nationale steun voor de verbetering van het wijnstokkenassortiment” daadwerkelijk ten uitvoer was gelegd. Tegelijk heeft zij opnieuw de aandacht gevestigd op artikel 88, lid 3, van het Verdrag, dat bepaalt dat steunmaatregelen van de staten niet tot uitvoering mogen worden gebracht voordat de onderzoekprocedure is afgerond. Ook is gewezen op het principe dat met de gemeenschappelijke markt onverenigbare steun moet worden teruggevorderd. De Franse autoriteiten hebben bij brief van 28 juni 2000 de hierna vermelde wetteksten meegedeeld, waarmee zij impliciet bevestigden dat de maatregel was vastgesteld.

II

BESCHRIJVING

- (5) Met de voorgestelde regeling wordt de omschakeling van het momenteel voor de productie van cognac gebruikte wijnbouwareaal in de Charentes op de productie van andere wijnsoorten, namelijk „vins de pays (landwijn)”, voortgezet. Deze maatregel is genomen naar aanleiding van de crisis in de sector, waardoor aanzienlijke voorraden zijn ontstaan.
- (6) Deze omschakeling wordt tot stand gebracht via vier maatregelen die erop gericht zijn de productie van goed in de markt liggende wijnen te stimuleren en de cognac-productie te verminderen:

⁽¹⁾ PB C 359 van 11.12.1999, blz. 7.

⁽²⁾ JORF van 11 april 1999 en JORF van 23 april 2000.

Aanvulling op de nationale steun voor de verbetering van het wijnstokkensortiment

De steunmaatregel is gericht op kwalitatieve verbetering van het wijnbouwareaal. Door het gebruik van bepaalde wijnstokrassen ⁽¹⁾ aan te moedigen, zal de maatregel de cognacproducenten ertoe aanzetten landwijn te produceren. De maatregel zou slechts gelden voor 1 000 ha wijngaarden.

Er wordt een bedrag van 10 miljoen FRF (1 524 000 EUR) uitgetrokken om aan de wijnbouwers die reeds aanspraak kunnen maken op nationale steun voor de verbetering van hun wijnstokkensortiment, een extra bedrag van 10 000 FRF per hectare (1 524 EUR) toe te kennen.

De steun zou voorlopig worden toegekend voor één jaar, want de Franse autoriteiten hebben gemeld dat tot uitkering van de steun gedurende verschillende jaren pas zal worden besloten, nadat de maatregel over een periode van één jaar is geëvalueerd.

De hoogte van de steun zou als volgt zijn:

- 24 000 FRF/ha voor een wijnbouwer die zijn hele productie levert aan een producentengroepering voor de afzet van wijn of van coöperatieve wijnbedrijven die bij dergelijke producentengroeperingen zijn aangesloten. Door de aanvulling op de steun zou de totale steun uitkomen op 34 000 FRF/ha.
- 22 000 FRF/ha voor een wijnbouwer die slechts een deel van zijn productie levert aan een coöperatief wijnbedrijf dat bij een erkende producentengroepering is aangesloten of die slechts een deel van zijn productie levert aan een producentengroepering die als afzetgroep is erkend of die lid is van een samenwerkingsverband van producentengroeperingen of van een verband tot herstructurering van het wijngaardareaal. Door de aanvulling op de steun zou de totale steun op 32 000 FRF/ha uitkomen.
- 10 000 FRF/ha in alle andere situaties. Door de aanvulling op de steun zou het totale steunbedrag uitkomen op 20 000 FRF/ha.

Technische bijstand voor de wijnbouwers

Het betreft een begeleidende maatregel bij de hierboven besproken maatregel, met het doel de wijnbouwers door middel van een voorlichtings- en opleidingsprogramma met betrekking tot de omschakeling van de wijngaarden te helpen om hun productiemethode vanuit een andere optiek te bezien. Het programma omvat voorlichtingsbijeenkomsten, verspreiding van brochures en verstrekking van advies door technici over de teelt- en vinificatiemethoden. Daarvoor is een bedrag van 5 miljoen FRF (762 000 EUR) uitgetrokken.

Maatregelen om de afzet van cognac te bevorderen

Het betreft maatregelen die, via acties om de verkoop van cognac te stimuleren, ervoor moeten zorgen dat de afzet van cognac niet daalt. Deze acties hebben onder

meer betrekking op het organiseren van vakbeurzen en tentoonstellingen, PR-evenementen en reclamecampagnes. Deze acties worden vooral in derde landen georganiseerd en zullen vooral gericht zijn op de Aziatische en Amerikaanse markt. Hiervoor is voor 1999 een bedrag van 5 miljoen FRF (762 000 EUR) uitgetrokken.

Aanvullingen op de rooipremie

Het betreft maatregelen van structurele aard om de productiecapaciteit van cognac van de regio Charentes te verminderen.

- (7) Wat betreft de aanvulling op de nationale steun voor de verbetering van het wijnstokkensortiment, had de Commissie bij de inleiding van de procedure voor het onderzoek van de aangemelde maatregelen geoordeeld dat artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽²⁾, zoals gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2253/88 ⁽³⁾, bepaalt dat per 1 september 1988 nationale steun voor de aanplant van wijngaarden verboden is, met uitzondering van steun die voldoet aan criteria aan de hand waarvan er met name voor moet worden gezorgd dat het nagestreefde doel inzake vermindering van de geproduceerde hoeveelheid of inzake kwaliteitsverbetering wordt bereikt, zonder dat dit leidt tot een verhoging van de productie. Zo mogen alleen wijnstokrassen worden gebruikt die voor het betrokken wijnbouwgebied („terroir”) de kwaliteit verbeteren en geen hoge opbrengst hebben. De door de Franse autoriteiten aan de Commissie meegedeelde rassen voldoen aan deze voorwaarden. Bovendien zou het totale steunbedrag niet hoger zijn dan het maximum dat is bepaald in Verordening (EEG) nr. 2471/89 van de Commissie ⁽⁴⁾, die voorschrijft dat de steun per hectare aangeplante wijnstokken niet hoger mag zijn dan 30 % van de reële kosten van rooijing en aanplant die in elk gebied forfaitair kunnen worden vastgesteld, onder meer op basis van de geomorfologische kenmerken.

- (8) In Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽⁵⁾ zijn bepalingen opgenomen met betrekking tot de stopzetting van de wijnbouw op bepaalde wijnbouwpercelen, en tot de herstructurering en omschakeling in de sector. Aangezien de bedoeling van het door de Franse autoriteiten ingediende programma is een oplossing op lange termijn te bewerkstelligen voor de wijnproductie in de Charentes, dient bij de voorgenomen maatregel rekening te worden gehouden met de nieuwe koers die door deze gemeenschappelijke marktordening is uitgezet. Bij deze verordening wordt een regeling voor de herstructurering en omschakeling van wijngaarden ingevoerd die ten doel heeft de productie aan te passen aan de vraag op de markt. Verordening (EG) nr. 1227/2000 van de Commissie van 31 mei 2000 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad houdende een gemeenschappelijke

⁽¹⁾ Arriloba B, Cabernet franc N, Cabernet sauvignon N, Chardonnay B, Chasan B, Chenin B, Cot N, Gamay N à jus blanc, Merlot N en Sauvignon B.

⁽²⁾ PB L 84 van 27.3.1987.

⁽³⁾ PB L 198 van 26.7.1988.

⁽⁴⁾ PB L 264 van 12.9.1989.

⁽⁵⁾ PB L 179 van 14.7.1999.

ordering van de wijnmarkt, inzonderheid met betrekking tot het productiepotentieel⁽¹⁾ bevat, overeenkomstig het bepaalde in artikel 15, onder c), van Verordening (EG) nr. 1493/1999, bepalingen om te voorkomen dat de toepassing van de omschakelingsmaatregelen leidt tot een toename van het productiepotentieel. Uit de ontvangen informatie blijkt dat de omschakeling leidt tot de productie van nieuwe „landwijnen” en dus tot een toename van de totale productie. Bovendien is in artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1493/1999 bepaald dat tot en met 31 juli 2010 geen wijnstokken van rassen voor de wijnbereiding mogen worden aangeplant. De Commissie heeft daaruit dan ook moeten afleiden dat één van de bedoelingen van de wetgever met de nieuwe gemeenschappelijke marktordening was verhoging van de wijnproductie te verhinderen.

- (9) Volgens de Franse autoriteiten zal de door de omschakeling op andere wijnstokrassen verkregen extra productie van landwijn (1 à 1,5 miljoen hectoliter) afzet vinden op de markt voor landwijn, die volgens hen in Frankrijk, sedert 1988 voortdurend is gegroeid. Maar andere informatie, eveneens uit Frankrijk, met name het rapport nr. 65 van het Office national interprofessionnel des vins (Onivins) van 7 juli 1999, schetst een minder optimistisch beeld van de situatie op het gebied van de verkoop van landwijn. In de periode 1994-1998 is de afzet van landwijn weliswaar met 9 % toegenomen, maar de laatste twee jaar loopt de verkoop terug.
- (10) De Commissie gaf weliswaar toe dat de omschakeling van het wijnstokareaal in de Charentes het voordeel zou hebben dat minder wijn zou worden geproduceerd waartoe er geen afzet was, maar zij was van oordeel dat de landwijnproductie in Frankrijk erdoor zou toenemen, hetgeen in strijd was met de beginselen van de nieuwe gemeenschappelijke marktordening en zou kunnen leiden tot concurrentievervalsing op een wijnmarkt die geen tekenen van groei vertoonde. Er dient namelijk rekening mee te worden gehouden dat de wijn die na omschakeling van dit wijnbouwareaal wordt geproduceerd, op de normale wijnmarkt terechtkomt, terwijl die productie momenteel per definitie buiten deze markt wordt afgezet. Daarom is de kans zeer groot dat een veralgemeende omschakeling van dit wijnbouwareaal het probleem naar andere markten verplaatst, aangezien de omschakeling over het geheel genomen zal leiden tot een nettoverhoging van de productie van op de markt gebrachte wijnen, hetgeen indruist tegen de doelstellingen van de nieuwe gemeenschappelijke marktordening.
- (11) Aangezien de Franse autoriteiten de maatregel niet hebben aangepast aan de nieuwe voorschriften die voor de sector gelden, met name door niet voor te schrijven dat de omschakeling van het wijnbouwareaal van de Charentes gepaard diende te gaan met een substantiële inkrimping van areaal en opbrengsten, kon de Commissie dan ook niet anders dan de verenigbaarheid van genoemde maatregel met de nieuwe eisen die op communautair niveau worden gesteld, in twijfel te trekken.
- (12) Wat betreft de technische bijstand aan de wijnbouwers, heeft de Commissie geconcludeerd dat de betrokken maatregel kon worden gelijkgesteld met steun voor de opleiding van landbouwers om hun technische kennis te verbeteren en dus kon bijdragen tot de ontwikkeling van

de wijnbouwsector, zonder dat het handelsverkeer wordt verstoord door een maatregel die strijdig is met het gemeenschappelijk belang. Daar het echter gaat om een begeleidende maatregel bij de vorige maatregel, heeft de Commissie besloten zich hierover niet uit te spreken zolang de andere maatregel niet is goedgekeurd.

- (13) Wat betreft de maatregel om de afzet van cognac te bevorderen, heeft de Commissie weliswaar geconstateerd dat de voorgenomen acties als zodanig wel in overeenstemming zijn met de communautaire regelgeving, maar dat bij haar onderzoek ook rekening moest worden gehouden met soortgelijke acties die al eerder waren goedgekeurd. In 1998 heeft de Commissie namelijk haar goedkeuring gehecht aan een steunmaatregel ten behoeve van het Bureau national interprofessionnel du Cognac voor acties ter bevordering van de afzet die over een periode van vier jaar lopen⁽²⁾. De Commissie vroeg zich dan ook af of cumulatie van de nieuwe financiële middelen ter bevordering van de afzet van cognac met de reeds eerder goedgekeurde steun niet zou kunnen leiden tot concurrentievervalsing ten nadele van andere eaux de vie-producenten in de Gemeenschap. De Commissie kon deze steun dan ook niet goedkeuren zolang zij van de Franse autoriteiten niet had gehoord wat het verband was tussen de reeds toegestane en de nu meegeerde steunmaatregel, en wat zij dachten te ondernemen om te voorkomen dat de concurrentie te sterk zou worden scheefgetrokken ten nadele van de andere producenten in de Gemeenschap.
- (14) Anderzijds had de Commissie, bij de inleiding van de procedure, geoordeeld dat de maatregel die bestond uit een aanvulling op de rooipremie, aan de communautaire mededingingsvoorschriften voldeed. De inleiding van de onderzoeksprocedure gold dus niet voor de vierde maatregel.
- (15) De Commissie heeft dus geoordeeld dat de maatregelen die bestonden uit een aanvulling op de nationale steun voor de verbetering van het wijnstokk assortiment, de maatregel betreffende technische bijstand voor de wijnbouwers en de maatregel om de afzet van cognac te bevorderen een voordeel verleenden aan de producenten in de wijnbouwsector. Daardoor zouden deze maatregelen in principe niet verenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt, tenzij ze in aanmerking komen voor één van de in artikel 87, leden 2 en 3, van het Verdrag bedoelde uitzonderingen. Op basis van de gegevens waarover zij beschikte, heeft de Commissie niet kunnen concluderen dat deze maatregelen met het gemeenschapsrecht verenigbaar waren. De Commissie heeft het daarom noodzakelijk geacht de procedure van artikel 88, lid 2, van het Verdrag in te leiden.

III

OPMERKINGEN VAN FRANKRIJK

- (16) Bij brief van 13 december 1999 hebben de Franse autoriteiten hun opmerkingen meegegedeeld over het besluit van de Commissie om ten aanzien van de aangemelde steunmaatregel de procedure van artikel 88, lid 2, in te leiden.

⁽¹⁾ PB L 143 van 16.6.2000.

⁽²⁾ Steunmaatregel N 327/98. Brief aan Frankrijk SG(98) D/6737 van 4 augustus 1998.

- (17) Wat betreft de maatregel „aanvulling op de nationale steun voor de verbetering van het wijnstokkensortiment”, vestigen de Franse autoriteiten er de aandacht op dat deze tot doel heeft het productiepotentieel in de regio te verminderen door een beperking van de opbrengsten. Zo schommelen de thans geconstateerde opbrengsten gemiddeld rond 150 hl per hectare productieve wijngaard, en door de omschakeling op landwijn zou de gemiddelde opbrengst van de omgeschakelde wijngaarden moeten dalen tot ongeveer 90 hl per hectare.
- (18) Volgens de Franse autoriteiten zou deze omschakeling het ook mogelijk maken om de wijngaarden beter af te stemmen op de eisen van de markt, omdat de wijn die de wijngaarden van Charentes thans opleveren niet de nodige kwaliteitskenmerken bezit om hem op de markt te kunnen afzetten. Dankzij de omschakeling zouden op termijn ook de in het kader van de verplichte distillatie geleverde hoeveelheden van wijnstokken voor dubbel gebruik kunnen dalen, waardoor dus ook de uitgaven van het EOGFL hiervoor zouden dalen.
- (19) De Franse autoriteiten zijn van oordeel dat, daar de maatregel slechts betrekking heeft op 1 000 ha, het misschien noodzakelijk zal blijken de omschakelingsinspanning uit te breiden, met name in het kader van de tenuitvoerlegging van de regeling waarin is voorzien bij artikel 11 van Verordening (EG) nr. 1439/1999. Zij voegen eraan toe dat trouwens aan de bepalingen van deze verordening — die nieuwe aanplant van wijnstokken verbiedt en een regeling tot omschakeling van wijngaarden instelt — zou zijn voldaan, daar de aangemelde maatregelen niet voorzien in een uitbreiding van het wijngaardareaal, maar bijdragen tot de aanpassing van dit areaal aan de markt, doordat zij de stopzetting van de wijnbouw op eenzelfde oppervlakte bevorderen door de omschakeling van de bestaande wijngaarden (1 000 ha).
- (20) De Franse autoriteiten betwisten voorts de ramingen van de Commissie inzake de hoeveelheden landwijn die op de markt kunnen worden afgezet en die 1,5 miljoen hl bedragen. De omschakelingsregeling zal leiden tot een daling van de productie met 150 000 hl tafelwijn en tot de productie, na een interval van drie jaar, van 80 000 à 90 000 hl landwijn. Volgens de Franse autoriteiten kan de markt van landwijnen, die volgens haar zeer dynamisch is, verder blijven groeien op wereldvlak. De totale hoeveelheden zouden bijvoorbeeld de laatste jaren sterk zijn gestegen, van 7 miljoen hl in 1996 tot meer dan 10 miljoen hl in 1997 en 1998, niettegenstaande een daling van de oogst wegens de ongunstige weersomstandigheden in de laatste twee wijn oogstjaren. De minder sterke groei in 1998/1999, waaraan de Commissie bij de inleiding van de onderzoekprocedure refereert, mag niet worden uitgelegd als een terugloop van de vraag, omdat de prijzen voor landwijn in datzelfde jaar aanzienlijk zijn gestegen: + 14 % voor rode landwijn (tot + 20 % voor cépagewijnen) en + 11 % voor witte landwijn (tot + 16 % voor cépagewijnen). De Franse autoriteiten zijn van oordeel dat de maatregel niet leidt tot een nettotoename van de wijnproductie op de markt, maar tot een aanpas-

sing van de productie aan de markt van deze wijnbouwregio, waarvan de wijn een in de communautaire regeling bekrachtigde afzetmogelijkheid is.

- (21) Wat de maatregel „bevordering van de afzet van cognac” betreft, hebben de Franse autoriteiten de Commissie meegedeeld dat zij besloten hadden deze maatregel niet ten uitvoer te leggen en dat ze de aanmelding van deze maatregel introkken overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 88 van het Verdrag ⁽¹⁾.

IV

BEOORDELING

- (22) Overeenkomstig artikel 87, lid 1, van het Verdrag zijn, behoudens de afwijkingen waarin dit Verdrag voorziet, steunmaatregelen van de staten of in welke vorm ook met staatsmiddelen bekostigd, die de mededinging door begunstiging van bepaalde ondernemingen of bepaalde producties vervalsen of dreigen te vervalsen, onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt, voorzover deze steun het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig beïnvloedt.
- (23) Anderzijds bepaalt artikel 76 van Verordening (EEG) nr. 822/87 dat de artikelen 87, 88 en 89 van het Verdrag, behoudens andersluidende bepalingen in deze verordening, van toepassing zijn op de productie van en de handel in wijnbouwproducten.
- (24) Wat de maatregelen „aanvulling op de nationale steun voor de verbetering van wijnstokkensortiment” en „technische bijstand” betreft, deze moeten worden geacht aan deze producenten een voordeel te verstrekken waarvoor de producenten in andere sectoren niet in aanmerking kunnen komen. Deze maatregelen kunnen dus de mededinging in de hogerbedoelde zin vervalsen of dreigen te vervalsen en beantwoorden daardoor aan de definitie van de steunmaatregelen van de staten als bedoeld in artikel 87, lid 1.
- (25) Deze steunmaatregelen lijken het handelsverkeer tussen de lidstaten te beïnvloeden, omdat ze de nationale productie bevoordelen ten koste van de productie van de andere lidstaten. De concurrentie in de wijnbouwsector op communautair niveau is namelijk zeer groot, met name in Frankrijk, en elke maatregel ten gunste van de productie in een andere lidstaat kan dan ook een grote uitwerking hebben.
- (26) In onderstaande tabel wordt de omvang van het handelsverkeer in wijnbouwproducten tussen Frankrijk en de andere lidstaten aangegeven:

Wijn — Totaal

1999/2000	EU-15	Frankrijk
Bruikbare productie	168 076 000 hl	54 271 000 hl
Uitvoer naar de EU-15	—	15 500 000 hl
Invoer uit de EU-15	—	5 700 000 hl

(1) PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1.

- (27) Het in artikel 87, lid 1, uitgedrukte onverenigbaarheidsbeginsel kent echter uitzonderingen.
- (28) De uitzonderingen op deze onverenigbaarheid, die zijn vermeld in lid 2 van artikel 87, zijn echter duidelijk niet van toepassing. De Franse autoriteiten heb er ook geen beroep op gedaan.
- (29) Bij het onderzoek van elk steunprogramma ten gunste van een bepaalde regio of sector of van elk individueel geval waarin algemene steunregelingen worden toegepast moeten de in artikel 87, lid 3, van het Verdrag bedoelde uitzonderingen strikt worden geïnterpreteerd. Alleen als de Commissie kan vaststellen dat de steun noodzakelijk is om één van de betrokken doelstellingen te kunnen verwezenlijken, mag steun worden verleend. Deze afwijkingen toepassen ten aanzien van steunmaatregelen die niet aan deze voorwaarde hoeven te voldoen zou betekenen dat beïnvloeding van het handelsverkeer tussen de lidstaten en door het communautair belang niet gerechtvaardigde concurrentievervalsingen en, bijgevolg, onrechtmatige voordelen voor de marktdeelnemers in bepaalde lidstaten, zouden worden toegestaan.
- (30) De Commissie is van oordeel dat de betrokken steunmaatregelen niet bestemd niet zijn om de economische ontwikkeling te bevorderen in een streek waar de levensstandaard abnormaal laag is of waar een ernstig gebrek aan werkgelegenheid heerst, in de zin van artikel 87, lid 3, onder a). Zij zijn ook niet bestemd om de verwezenlijking te bevorderen van een belangrijk project van gemeenschappelijk Europees belang of om een ernstige verstoring in de economie van een lidstaat op te heffen, in de zin van artikel 87, lid 3, onder b). De steunmaatregelen zijn evenmin bestemd om de cultuur of de instandhouding van het culturele erfgoed te bevorderen, in de zin van artikel 87, lid 3, onder d).
- (31) De enige afwijking die in dit geval in aanmerking zou komen is die waarin is voorzien bij artikel 87, lid 3, onder c), dat bepaalt dat als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kunnen worden beschouwd de steunmaatregelen om de ontwikkeling van bepaalde vormen van economische bedrijvigheid of van bepaalde regionale economieën te vergemakkelijken, mits de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt daardoor niet zodanig worden veranderd dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad.
- (34) De Commissie heeft evenwel geconstateerd dat krachtens de gemeenschappelijke marktordening voor de wijnbouwsector, die is ingesteld bij Verordening (EG) nr. 822/87, elke nationale steun voor de aanplant van wijnstokken sedert 1 september 1988 verboden is, tenzij hij voldoet aan criteria die het met name mogelijk moeten maken om het beoogde doel, namelijk vermindering van de geproduceerde hoeveelheid of verbetering van de kwaliteit die niet leidt tot een toename van de productie, te bereiken (overweging 8).
- (35) De Commissie stelt bovendien vast dat de eventuele toename van de productie van „landwijn” in Frankrijk strijdig is met de beginselen van de huidige gemeenschappelijke marktordening en aanleiding zou kunnen geven tot concurrentievervalsingen op een wijnmarkt die geen tekenen van groei vertoont (overweging 10).
- (36) Om al deze redenen en omdat de Franse autoriteiten geen maatregelen hebben genomen om de steunmaatregel aan te passen aan de nieuwe eisen in de sector door, met name, voor te schrijven dat de omschakeling van de wijngaarden in de Charentes vergezeld diende te gaan van een aanzienlijke inkrimping van het areaal en van de opbrengsten, betwijfelde de Commissie of de betrokken steunmaatregel verenigbaar was met de nieuwe eisen die zijn opgelegd bij de communautaire regelgeving (overweging 11).

De inkrimping van het productiepotentieel: verlaging van de opbrengsten

Aanvulling op de nationale steun voor de verbetering van het wijnstokkensortiment

- (32) Met betrekking tot deze maatregel heeft de Commissie bij de inleiding van de onderzoekprocedure reeds geconstateerd dat de door de Franse autoriteiten aangewezen wijnstokkrassen in principe de bij de communautaire regelgeving voorgeschreven kenmerken bezitten (zie beschrijving, overweging 7).
- (33) De Commissie had ook geconcludeerd dat is voldaan aan artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2741/89, dat bepaalt dat het steunbedrag per hectare aangeplante wijnstokken niet hoger mag zijn dan 30 % van de reële kosten van rooiing en aanplant (overweging 7).
- (37) De Franse autoriteiten verklaren dat het doel van de maatregel precies is het productiepotentieel te verminderen en de opbrengsten te beperken, waardoor de gemiddelde opbrengst van de omgeschakelde wijngaarden zou moeten dalen van ongeveer 150 hl per hectare tot ongeveer 90 hl. Bovendien zou als gevolg van deze omschakeling de productie beter aangepast zijn aan de eisen van de markt, en zouden de in het kader van de verplichte distillatie te leveren hoeveelheden producten van wijnstokkrassen met dubbel gebruik op termijn dalen, zodat ook de uitgaven van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw hiervoor zouden dalen.
- (38) De Commissie is het eens met de conclusie van de Franse autoriteiten dat het productiepotentieel als gevolg van de omschakeling op andere wijnstokkrassen aanzienlijk zal dalen. Voor het probleem van de verlaging van de opbrengsten dient echter niet alleen te worden gerekend op de resultaten van de omschakeling op andere soorten, maar ook op een verlaging van het opbrengstpotentieel van de wijnstokkrassen voor de productie van cognac. In de door de Franse autoriteiten bij brief van 30 mei 2000 aan de Commissie verstrekte gegevens betreffende de regeling in het kader van de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt in de regio Charentes, wordt vermeld dat de opbrengsten van de wijnstokken van het ras „ugni-blanc”, die bestemd zijn voor de productie van cognac, sterk zijn gestegen, namelijk van 80 hl per hectare in 1976 tot 120 hl per hectare in het lopende wijnbouwjaar⁽¹⁾. De

⁽¹⁾ Dit laatste cijfer verschilt van de door de Franse autoriteiten in hun schrijven van 13 december 1999 vermelde hoeveelheid.

Commissie is van oordeel dat de vermindering van de opbrengsten ook zou moeten gelden voor het ras „ugni-blanc”, dat bestemd is voor de productie van cognac en dat aan de oorsprong ligt van de productieoverschotten in het gebied. Uit de cijfers van de Franse autoriteiten blijkt duidelijk dat een dergelijke vermindering uitvoerbaar is. Een vermindering die alleen gebaseerd is op de omschakeling op andere wijnstokrassen is voor de Commissie dan ook onvoldoende.

Inkrimping van het productieareal

- (39) De Franse autoriteiten zijn van oordeel dat met de maatregel tot definitieve stopzetting van de wijnbouw op een even grote oppervlakte als die waarop de bestaande wijnstokken worden omgeschakeld, een aanvang is gemaakt met de inkrimping van het productieareal. De Franse autoriteiten voegen eraan toe dat, aangezien de maatregel slechts voorziet in de omschakeling van 1 000 ha, het eventueel nodig zal zijn de omschakelingsinspanning voort te zetten in het kader van de uitvoering van de in artikel 11 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 bedoelde steunregeling. Zij voegen er nog aan toe dat aan de bepalingen van deze verordening — die nieuwe aanplant van wijngaarden verbiedt en een regeling voor de omschakeling van wijngaarden instelt — zou zijn voldaan, aangezien de aangemelde maatregelen niet voorzien in een uitbreiding van het wijngaardareal van Charentes, maar ertoe bijdragen dit areaal beter aan te passen aan de vraag op de markt door de definitieve stopzetting van de wijnbouw te bevorderen.
- (40) De Commissie deelt de mening van de Franse autoriteiten met betrekking tot de geschiktheid van de definitieve stopzetting als middel om de aanpassing van het wijngaardareal van Charentes aan de markt te bevorderen. Zij constateert echter dat, aangezien deelname aan de rooiingsmaatregel facultatief is, er geen enkele waarborg is dat de herstructurering van 1 000 ha vergezeld zal gaan van de rooiing van een even grote oppervlakte. Daar de Franse autoriteiten bovendien in het verleden de vereiste inkrimping van het totale productieareal van de regio (dat op ± 80 000 ha wordt geraamd) op 15 à 20 % van dit areaal (12 000 à 16 000 ha) hadden geraamd, is het duidelijk dat de toepassing van deze maatregel alleen niet veel zal bijdragen tot een bevredigende oplossing voor het betrokken gebied. De Franse autoriteiten zijn zich hiervan klaarblijkelijk bewust, aangezien zij voorstellen de omschakeling voort te zetten in het kader van de nieuwe gemeenschappelijke marktordening voor de wijnsector.

Aanpassing van de productie aan de vraag

- (41) In lid 1 van artikel 11 van Verordening (EG) nr. 1493/1999 is inderdaad bepaald dat een regeling wordt ingesteld voor de herstructurering en omschakeling van wijngaarden. In lid 2 van dat artikel is voorts bepaald dat de regeling tot doel heeft de productie aan te passen aan

de vraag op de markt. De Franse autoriteiten hebben getracht aan te tonen dat laatstgenoemde voorwaarde vervuld is.

- (42) In de eerste plaats betwisten de Franse autoriteiten de ramingen van de Commissie betreffende de hoeveelheden landwijn die op de markt zouden kunnen worden gebracht en die door deze laatste op 1,5 miljoen hl worden geraamd. De omschakelingsmaatregel zal dus leiden tot een vermindering met 150 000 hl tafelwijn en tot de productie, vanaf drie jaar na de rooiing, van 80 000 à 90 000 hl landwijn.
- (43) Bovendien zou, volgens de Franse autoriteiten, in tegenstelling tot hetgeen de Commissie in overweging 9 stelt, de afzet van landwijn verder kunnen blijven groeien op de wereldmarkt (overweging 20). Zo zouden de officieel erkende hoeveelheden de laatste jaren sterk zijn gestegen, niettegenstaande een daling van de oogst als gevolg van de weersomstandigheden in de voorbije twee wijn oogstjaren. De geringere groei in 1998/1999 zou niet mogen worden uitgelegd als een verzwakking van de vraag, omdat de prijzen voor landwijn in dat wijn oogstjaar sterk waren gestegen: + 14 % voor rode landwijn (en zelfs tot + 20 % voor cépagewijnen) en + 11 % voor witte landwijn (tot + 16 % voor cépagewijnen).
- (44) Uit na het inleiden van de onderzoekprocedure verkregen informatie, die ook weer afkomstig is van het Office national interprofessionnel des vins (Onivins) ⁽¹⁾, blijkt dat voor landwijn, de gewogen gemiddelde prijs 20 weken voor het begin van het wijn oogstjaar 1999/2000 voor rode en rosélandwijnen met 5 % was gedaald ten opzichte van het voorgaande wijn oogstjaar (7 % voor rode landwijn met vermelding van het wijnstokras (cépagewijnen) en 5 % voor roséwijnen met vermelding van het wijnstokras) en met 8 % voor witte landwijn (10 % voor witte landwijn met vermelding van het wijnstokras). Deze gegevens, die weliswaar met de nodige omzichtigheid moeten worden gehanteerd, stroken niet met de bewering van de Franse autoriteiten dat de markt voor landwijn nog voortdurend groeit.
- (45) Gelet op de gegevens die haar zijn meegedeeld en bij gebreke van een analyse over het daadwerkelijke effect van een dergelijke maatregel op de markt, blijft de Commissie van oordeel dat de capaciteit van de markt om de nieuwe hoeveelheden landwijn die na de omschakeling op andere rassen in de regio Charentes zouden worden geproduceerd, te absorberen twijfelachtig blijft.

Concurrentievervalsing

- (46) Daarom ziet de Commissie zich genooddaakt, gelet op het feit dat de maatregel gericht is op een omschakeling van de sector die gevolgen heeft op lange termijn, de conclusie te bevestigen die zij reeds bij de inleiding van de onderzoekprocedure had getrokken, namelijk dat de verhoging van de productie van „landwijn” in Frankrijk strijdig was met de beginselen van de nieuwe gemeenschappelijke marktordening voor de wijnsector en concurrentiedistorsies zou kunnen veroorzaken op een wijnmarkt die geen onweerlegbare tekenen van groei

⁽¹⁾ Rapport nr. 70 van 2 februari 2000.

vertoont. De Commissie blijft dus bij haar standpunt dat de wijnen die als gevolg van deze omschakeling van wijngaarden zullen worden geproduceerd, op de normale wijnmarkt zullen terechtkomen, terwijl ze thans, per definitie, bestemd zijn voor afzet buiten deze markt, waardoor er een grote kans bestaat dat het probleem daardoor naar andere markten/zones zal worden verlegd en dat dit zal leiden tot een nettotoename van de op de markt gebrachte hoeveelheden wijn, hetgeen strijdig is met de doelstellingen van de nieuwe gemeenschappelijke marktordening.

- (47) De Commissie vestigt er de aandacht op dat deze conclusie ook geldt in het kader van de vroegere gemeenschappelijke marktordening voor de wijnsector, waarin het beginsel dat de productie niet mocht worden verhoogd ook reeds was opgenomen.
- (48) Daar de Commissie van oordeel is dat de door de Franse autoriteiten ten uitvoer gelegde maatregel aanzienlijke concurrentievervalsingen kan veroorzaken in een sector waar er een bijzonder strenge controle is op de verhoging van de productie — doordat hij de problemen van de regio Charentes verplaatst naar andere regio's van de Gemeenschap — is zij van mening dat alleen in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, en meer bepaald in het kader van de gemeenschappelijke ordening van de betrokken markt, vastgestelde maatregelen kunnen garanderen dat met de belangen van alle marktdeelnemers in deze markt rekening wordt gehouden. In dat verband dient eraan te worden herinnerd dat het invoeren door een lidstaat van de artikelen 87, 88 en 89 van het Verdrag niet de overhand kan hebben op de bepalingen van de verordening tot vaststelling van de betrokken gemeenschappelijke marktordening⁽¹⁾. De toepassing ervan blijft onderworpen aan de bepalingen van de betrokken verordeningen. De Commissie kan een steunmaatregel die, wegens zijn aard, onverenigbaar is met de bepalingen van een gemeenschappelijke marktordening of die de goede werking van de betrokken gemeenschappelijke marktordening doorkruist, niet goedkeuren.
- (49) De Commissie constateert dan ook dat de Franse autoriteiten er niet in geslaagd zijn de maatregel aan de nieuwe eisen in de sector aan te passen door met name voor te schrijven dat de omschakeling van het wijngaardareal van Charentes vergezeld dient te gaan van een substantiële inkrimping van de productieoppervlakten en een verlaging van de opbrengsten, en daarom ziet de Commissie zich genooddacht te concluderen dat de betrokken maatregel niet verenigbaar is met de nieuwe communautaire eisen en, derhalve, met de mededingingsvoorschriften van de Gemeenschap en inzonderheid met artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag.

Technische bijstand

- (50) Wat de maatregel inzake technische bijstand betreft, aangezien dit een begeleidende maatregel is bij de bovenvermelde maatregel die zelf onverenigbaar is met het Verdrag, is de toepassing ervan niet langer gerecht-

vaardigd en kan de Commissie de toekenning van de betrokken steun derhalve niet goedkeuren.

Maatregelen om de afzet van cognac te bevorderen

- (51) Aangezien de maatregel „bevordering van de afzet van cognac” door de Franse autoriteiten is ingetrokken, is het niet meer nodig dat de Commissie er een oordeel over geeft.

V

CONCLUSIE

- (52) De maatregelen die bestaan uit, respectievelijk, een aanvulling op de nationale steun ter verbetering van het wijnstokkensortiment en uit een begeleidende maatregel in de vorm van technische bijstand aan de producenten, komen niet in aanmerking voor de in artikel 87, lid 3, van het Verdrag bedoelde uitzondering, daar ze niet voldoen aan de eisen die zijn vastgesteld bij de gemeenschappelijke marktordening voor de wijnsector. Daardoor zijn ze onverenigbaar met het Verdrag en mogen ze dus niet ten uitvoer worden gelegd.
- (53) De Franse autoriteiten hebben op 12 maart 1999 een besluit vastgesteld betreffende de voorwaarden voor de verlening van steun voor de verbetering van het wijnstokkensortiment van wijnbouwbedrijven in het bepaalde gebied „Cognac” voor het wijnbouwjaar 1998/1999. Zij hebben op 6 april 2000 een identiek besluit voor het wijnbouwjaar 1999/2000 vastgesteld. Bij deze besluiten is de bij de Commissie aangemelde steunmaatregel, in strijd met het bepaalde in artikel 88, lid 3, van het Verdrag, ten uitvoer gelegd. De maatregel vormt bijgevolg een onwettige steunmaatregel in de zin van artikel 1, onder f), van Verordening (EG) nr. 659/1999.
- (54) De Commissie betreurt dat de Franse Republiek de voornoemde steunmaatregel in strijd met het bepaalde in artikel 88, lid 3, van het Verdrag, ten uitvoer heeft gelegd.
- (55) Daar de steunmaatregelen ten uitvoer zijn gelegd zonder te wachten op de eindbeslissing van de Commissie, wordt eraan herinnerd dat, gezien het dwingende karakter van de in artikel 88, lid 3, van het Verdrag bepaalde procedurevoorschriften — waarvan het Hof van Justitie de directe werking heeft erkend in zijn besluiten van 19 juni 1973 in zaak 77/72, Carmine Capolongo/Azienda Agricola Maya⁽²⁾, van 11 december 1973 in zaak 120/73, Gebr. Lorenz GmbH/Bondsrepubliek Duitsland⁽³⁾, van 22 maart 1977 in zaak 78/76, Steinicke en Weinlig/Bondsrepubliek Duitsland⁽⁴⁾ — de onwettigheid van de betrokken steun a posteriori niet meer ongedaan kan worden gemaakt (arrest van 21 november 1991 in zaak C-354/90, Fédération nationale du commerce extérieur des produits alimentaires et autres/Franse Republiek⁽⁵⁾).

⁽¹⁾ Arrest van 26 juni 1979 in de zaak 177/78 Pigs and bacon Commission/Mc Carren and Company Limited, Jurisprudentie 1979, blz. 2161.

⁽²⁾ Jurisprudentie 1973, blz. 611.

⁽³⁾ Jurisprudentie 1973, blz. 1471.

⁽⁴⁾ Jurisprudentie 1977, blz. 595.

⁽⁵⁾ Jurisprudentie 1991, blz. I-5505.

- (56) Artikel 14, lid 1, van Verordening (EG) nr. 659/1999 bepaalt dat, wanneer onwettige steunmaatregelen onverenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt, de Commissie beschikt dat de betrokken lidstaat alle nodige maatregelen dient te nemen om de steun van de begunstigde terug te vorderen. Deze terugvordering is noodzakelijk om de vroegere situatie te herstellen door alle financiële voordelen die ten onrechte aan de begunstigde van de onwettige steun zijn toegekend sedert de datum waarop de steun is toegekend, ongedaan te maken.
- (57) In artikel 14, lid 2, van Verordening (EG) nr. 659/1999 is bepaald dat het terug te vorderen bedrag ook de rente omvat die wordt berekend tegen een door de Commissie vastgesteld passend percentage. Deze rente is verschuldigd vanaf de datum waarop de onrechtmatige steun voor de begunstigde beschikbaar was.
- (58) De steun moet worden terugbetaald volgens de door de Franse wetgeving vastgestelde procedures. De bedragen omvatten de rente vanaf de datum waarop de steun is uitgekeerd tot de datum waarop hij daadwerkelijk wordt terugbetaald. De bedragen worden berekend aan de hand van het referentiepercentage van de Commissie dat is bepaald volgens de methode voor de vaststelling van de referentie- en disconteringspercentages ⁽¹⁾.
- (59) Deze beschikking loopt niet vooruit op de maatregelen die de Commissie eventueel zal treffen op het vlak van de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw.
- (60) De maatregel om de afzet van cognac te bevorderen is door de Franse autoriteiten, overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EG) nr. 659/1999, ingetrokken. De Commissie besluit bijgevolg dat zij zich over deze maatregel niet meer hoeft uit te spreken,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. De door Frankrijk ten uitvoer gelegde maatregel die bestaat uit een aanvulling op de nationale steun voor de verbetering van het wijnstokkensortiment van wijnbouwbedrijven in

het bepaalde gebied „Cognac” voor de wijnoogstjaren 1998/1999 en 1999/2000 is onverenigbaar met de artikelen 87 tot en met 89 van het Verdrag en komt niet in aanmerking voor de in artikel 87, lid 3, van het Verdrag bedoelde uitzondering.

2. De begeleidende maatregel tot het verlenen van technische bijstand voor wijnbouwers is verenigbaar met de artikelen 87 tot en met 89 van het Verdrag en komt niet in aanmerking voor de in artikel 87, lid 3, van het Verdrag bedoelde uitzondering.

Artikel 2

Frankrijk moet de in artikel 1 bedoelde steunregelingen intrekken.

Artikel 3

Frankrijk neemt alle nodige maatregelen om de steun die reeds is verleend in het kader van de in artikel 1 bedoelde regelingen, terug te vorderen.

Artikel 4

Frankrijk deelt de Commissie binnen twee maanden vanaf de kennisgeving van deze beschikking mee welke maatregelen het heeft genomen om hieraan te voldoen.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot de Franse Republiek.

Gedaan te Brussel, 20 september 2000.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB C 273 van 9.9.1997.

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 6/2001 van de Commissie van 4 januari 2001 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1804/98 van de Raad, wat betreft de opening van een tariefcontingent voor de invoer van residuen van de vervaardiging van maïszetmeel, van de GN-codes 2303 10 19 en 2309 90 20 van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 2 van 5 januari 2001)

Bladzijde 5, bijlage, titel van kolom 4:

in plaats van: „Volume van het contingent (van... tot en met 31 mei 2000) (in ton)”

te lezen: „Volume van het contingent (van... tot en met 31 mei 2001) (in ton)”.
